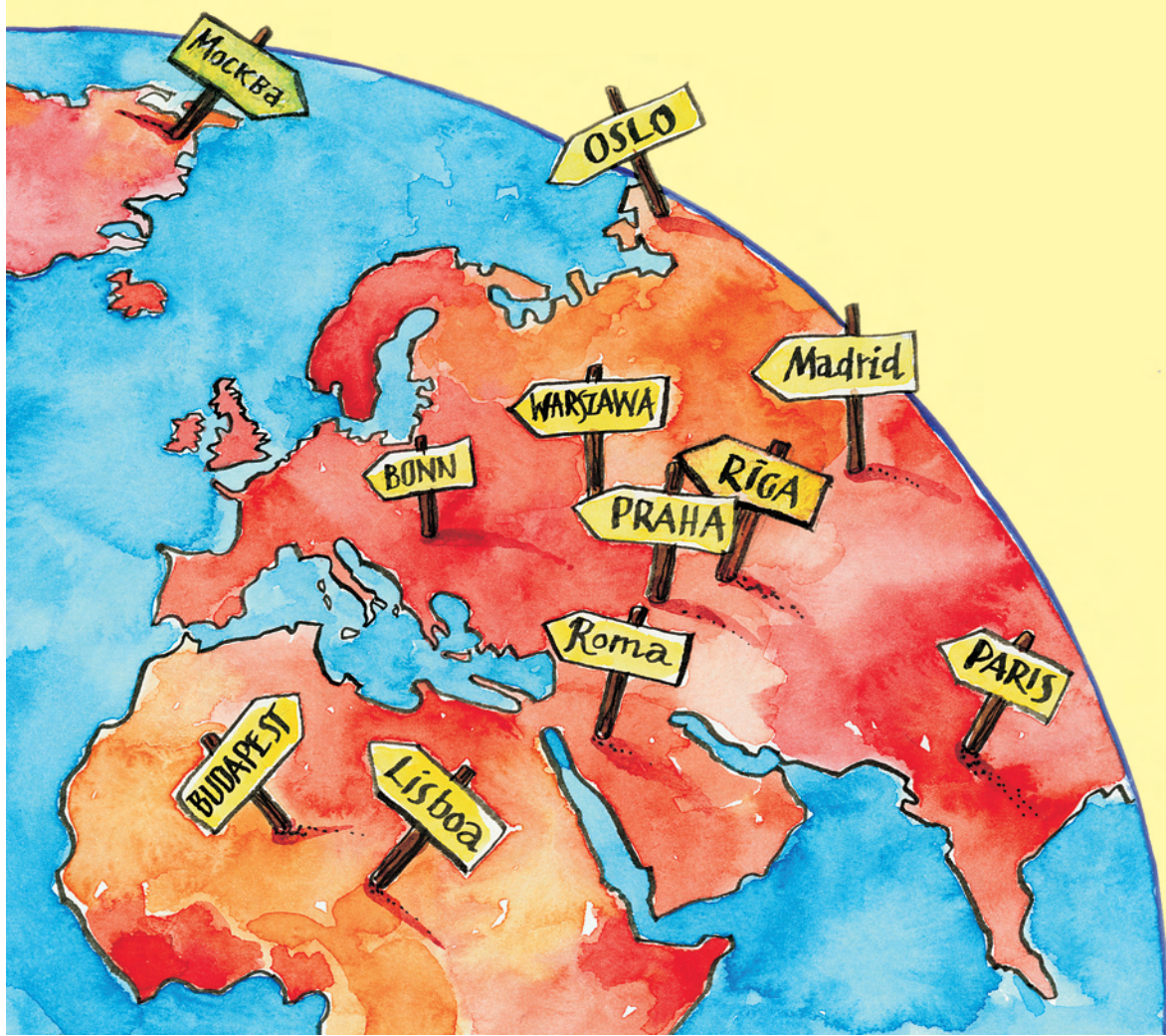


# EUROPEJSKIE PORTFOLIO JĘZYKOWE

*dla uczniów od 10 do 15 lat*

European Language Portfolio  
Portfolio européen des langues  
Europäisches Sprachenportfolio  
Европейский языковой портфель



CONSEIL DE L'EUROPE  
COUNCIL OF EUROPE



Wydawnictwo  
Centralnego Ośrodka  
Doskonalenia Nauczycieli

## Objaśnienia znaków użytych w *Portfolio* – Symbols used in the Portfolio / Les symboles utilisés dans le Portfolio / Piktogramme / Объяснения знаков, использованных в Портфеле:



**słucham i rozumiem** / listening / écouter / Hörverstehen / аудирование



**czytam i rozumiem** / reading / lire / Leseverstehen / чтение



**rozmawiam** / spoken interaction / prendre part à une conversation /  
an Gesprächen teilnehmen / диалог

mówię



**opowiadam** / spoken production / s'exprimer oralement en continu /  
zusammenhängendes Sprechen / монолог



**piszę** / writing / écrire / Schreiben / письмо



**strony do kserowania** / photocopyable pages / pages photocopiables /  
Копиervorlagen / страницы для ксеро



**zakreślenie odpowiedzi** / marking answers / réponse cochée /  
Antwortmarkierung / обозначение ответов

## Skróty odnoszące się do nazw języków – Abbreviations for the names of languages / Abréviations relatives aux noms de langues / Abkürzungen für Sprachenbezeichnungen / Сокращения для названий языков

Możesz dodać do tej listy inne języki i ich skróty:

angielski – *English, anglais, Englisch, английский* > **EN**

arabski – *Arabic, arabe, Arabisch, арабский* > **AR**

białoruski – *Belarussian, biélorusse, Belorussisch, белорусский* > **BE**

czeski – *Czech, tchèque, Tschechisch, чешский* > **CZ**

francuski – *French, français, Französisch, французский* > **FR**

hebrajski – *Hebrew, hébreu, Hebräisch, иврит* > **HE**

hiszpański – *Spanish, espagnol, Spanisch, испанский* > **ES**

litewski – *Lithuanian, lituanien, Litauisch, литовский* > **LT**

niemiecki – *German, allemand, Deutsch, немецкий* > **DE**

rosyjski – *Russian, russe, Russisch, русский* > **RU**

słowacki – *Slovak, slovaque, Slowakisch, словацкий* > **SK**

szwedzki – *Swedish, suédois, Schwedisch, шведский* > **SE**

ukraiński – *Ukrainian, ukrainien, Ukrainisch, украинский* > **UK**

włoski – *Italian, italien, Italienisch, итальянский* > **IT**

.....  
.....



Tu możesz wkleić  
swoje zdjęcie  
*Photo / Photo /  
Foto / Фото*

### To PORTFOLIO należy do

*This Portfolio belongs to  
Ce Portfolio appartient à  
Dieses Portfolio gehört  
Этот Портфель принадлежит*



**Imię** / Name / Prénom / Vorname / Имя . . . . .

**Nazwisko** / Surname / Nom / Name / Фамилия . . . . .

**Data urodzenia** / Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum / Дата рождения . . . . .

**Miejsce urodzenia** / Place of birth / Lieu de naissance / Geburtsort / Место рождения . . . . .

### Pracuję z EPJ

*I work with the ELP / Je travaille avec le PEL  
Ich arbeite am ESP / Я работаю с ЕЯП*

Zaznacz kolejne lata pracy z EPJ



**Szkoła podstawowa:** klasa IV  – klasa V  – klasa VI   
Primary school / École primaire / Grundschule / Начальная школа

**Gimnazjum:** klasa I  – klasa II  – klasa III   
Lower secondary school / Collège / Sekundarstufe 1 / Гимназия



## Co to jest *Europejskie portfolio językowe*?

*What is the European Language Portfolio? / Qu'est-ce que le Portfolio européen des langues ? / Was ist das Europäische Sprachenportfolio? / Что такое Европейский языковой портфель?*

### **Droga Przyjaciółko, Drogi Przyjacielu!**

Masz w ręku nowy ważny dokument, który ułatwi Ci naukę języków obcych - *Europejskie portfolio językowe*. Z podobnym dokumentem pracuje już wielu Twoich rówieśników w różnych krajach. W przyszłości będzie on z pewnością służyć wszystkim **mieszkańcom Europy**.

Na naszym kontynencie żyją obok siebie ludzie różnych języków i kultur. Rada Europy - organizacja międzynarodowa, z siedzibą w Strasburgu (Francja) - podjęła się wspierać tę różnorodność. Jej celem jest przede wszystkim umacnianie jedności kontynentu europejskiego oraz rozwijanie zrozumienia między narodami o różnych językach i kulturach. To właśnie dlatego Rada Europy stworzyła **dla Ciebie** *Europejskie portfolio językowe*. Dzięki niemu nauczysz się samodzielnie dokumentować swoją znajomość języków i kultur, poznanych w szkole i poza szkołą. Będziesz mógł/mogła posłużyć się swoim *Portfolio* wtedy, gdy będzie to według Ciebie konieczne. *Europejskie portfolio językowe* jest Twoją własnością i Ty będziesz decydował/decydowała o tym, gdzie, komu i w jakim celu zechcesz je pokazać. Dzięki *Portfolio* będziesz mógł/mogła przekazać informacje o tym, z jakimi językami się zetknąłeś/zetknęłaś, jak się ich uczysz, co w każdym z nich umiesz i czego chcesz się jeszcze nauczyć.

Twój nauczyciel pomoże Ci w pracy z tym nowoczesnym dokumentem.

*Życzymy Ci powodzenia w poznawaniu języków i kultur*

*Autorzy*

*Europejskie portfolio językowe* składa się z trzech części:

1. Paszportu językowego
2. Biografii językowej
3. Dossier



# Biografia językowa



Language Biography  
Biographie langagière  
Sprachbiografie  
Языковая биография



## Do czego służy Biografia językowa?

*What is the Language Biography for?*

*À quoi sert la Biographie langagière?*

*Wozu dient die Sprachbiografie?*

*Чему служит Языковая биография?*

- Opowiesz w niej o swoich doświadczeniach w poznawaniu języków i kultur.
- Zapiszesz swoje postępy w poznawaniu języków na różnych etapach nauki.
- Przedstawisz swoje sposoby i strategie uczenia się języków.
- Sprawdzisz – tyle razy, ile zechcesz – co już potrafisz wykonać samodzielnie.
- Zaznaczysz, jakie są twoje potrzeby i cele.
- Zdobędziesz ważną umiejętność oceny swoich osiągnięć w nauce języków.
- Zapiszesz swoje osiągnięcia językowe.
- Poznasz lepiej siebie i innych.

Pamiętaj, że strony *Biografii językowej* możesz wypełniać przez kolejne lata nauki języków w szkole podstawowej i w gimnazjum!



CONSEIL DE L'EUROPE  
COUNCIL OF EUROPE



Wydziałowa  
Centralnego Ośrodka  
Doskonalenia Nauczycieli

Europejskie portfolio językowe: nr akredytacji 62.2004 przyznany Centralnemu Ośrodkowi Doskonalenia Nauczycieli

**Moje doświadczenia**

*My experiences / Mes expériences / Meine Erfahrungen / Мой опыт*

**1. Języki, które słyszę wokół siebie** – *Languages I hear around me / Les langues que j’entends autour de moi / Sprachen, die ich um mich herum höre / Языки, которые я слышу вокруг себя.*

Zaznacz swoją odpowiedź  i, jeśli chcesz, dopisz dodatkowe miejsca i języki:

Miejsca / języki	w domu	w szkole	w czasie wakacji	w telewizji	w radiu	na koncercie, w teatrze...	u mamy/ u taty w pracy	gdzie jeszcze?
angielski								
arabski								
białoruski								
francuski								
litewski								
niemiecki								
rosyjski								
ukraiński								
inny język, jaki? .....								
.....								
.....								

**2. Języki, które rozpoznałem, gdy czytam gazety, pisma, reklamy, książki, gdy widzę napisy w filmach, formularze w hotelach itd.** – *Languages I recognize when I read newspapers, magazines, advertisements and books, when I see film subtitles, forms in hotels / Les langues que je reconnais quand je lis journaux, publicités, livres, sous-titres de films, formulaires d’hôtel / Sprachen, die ich erkenne, wenn ich Zeitungen, Zeitschriften, Werbung, Bücher, Untertitel in Filmen sowie Formulare in Hotels lese / Языки, которые я различаю, когда читаю газеты, документы, рекламы, книги, когда вижу титры в фильмах, формуляры в гостиницах и т.д.*

Wpisz w poszczególne pola rozpoznawane przez Ciebie języki:


### 3. Bliskie mi osoby uczą się / mówią – People close to me speak, learn / Mes proches apprennent, parlent / Mir nahe stehende Personen sprechen oder lernen / Близкие мне лица говорят на языках:

W kolorowe prostokąty wpisz język (mowę, dialekt), jakiego uczą się (lub jaki znają) bliskie Ci osoby i wskaż je, tak jak w przykładzie, za pomocą strzałki. Możesz dopisać dowolnie wybrane przez Ciebie osoby.

	mama	tata	
	siostra	brat	
np. po czesku	ciocia	wujek	
	babcia	dziadek	
	przyjaciółka	przyjaciel	
	.....	.....	
	.....	.....	

### 4. Języki, które znam i poznaję w szkole i poza szkołą – Languages I learn at school and out of school / Les langues que je connais et que j'apprends à l'école et en dehors de l'école / Sprachen, die ich in der Schule und außerhalb der Schule lerne / Языки, которые я изучаю в школе и вне школы.

Wpisz nazwy języków, które znasz lub które poznajesz w szkole lub poza szkołą:

--	--	--	--

### 5. Chciałbym / chciałabym jeszcze poznać inne języki, jakie? – I would also like to learn other languages, such as / Je voudrais encore connaître d'autres langues, lesquelles / Ich würde gern folgende Sprachen lernen / Какие языки я хотел бы /хотела бы ещё изучить?

Wpisz nazwy języków, które chciał(a)byś poznać:

--	--	--	--

### 6. Koresponduję z osobami z innych krajów – I correspond with people from other countries / Je correspond avec des personnes d'autres pays / Ich kommuniziere mit Personen im Ausland / Я переписываюсь с лицами из других стран.

**Z jakiego kraju?**

*From which country /*

*De quel pays / Land /*

*Какая страна?*

**W jakim języku**

**piszemy do siebie?**

*In which language / En quelle*

*langue / Sprache / На каком*

*языке?*

**Mój ulubiony rodzaj korespondencji: listy, kartki**

**np. z wakacji, życzenia, e-maile, SMS-y, czaty.**

*My favourite type of correspondence / Ma forme de*

*correspondance préférée / Meine beliebte Korrespondenzform /*

*Мой любимый вид переписки.*

--

--

--

--



**7. Moje spotkania z cudzoziemcami** – *My encounters with people from other countries / Mes rencontres avec des gens d'autres pays / Meine Treffen mit Ausländern / Мои встречи с иностранцами.*

**Z jakiego kraju?**

*From which country /  
De quel pays / Land /  
Из какой страны?*

np. z Włoch

**W jakim języku rozmawialiśmy?**

*Which language we used / En quelle  
langue / Sprache / На каком языке?*

np. po włosku i na migi

**Gdzie lub w jakiej sytuacji?**

*Where or in which situation / Où et dans quelle  
situation / Wo bzw. in welcher Situation / Где  
или при каких обстоятельствах?*

np. w Polsce, w muzeum

Four horizontal bars for writing answers, colored light green, yellow, light blue, and light orange from top to bottom.

**8. Kraj / kraje (miasta, regiony), które zwiedziłem/łam lub które chciał(a)bym zwie-  
dzić** – *Country(ies) I have visited or I would like to visit / Le(s) pays que j'ai visité(s) ou que j'aimerais visiter / Land,  
Länder, die ich besucht habe oder besuchen möchte / Страна(ы), в которых я побывал/а или хотел бы/ хотела бы  
побывать.*

W tym miejscu możesz wpisywać nazwy krajów, miast, regionów zwiedzanych przez Ciebie lub poznawanych dzięki lekturom, Internetowi itd.



Uwaga! Tę stronę możesz wypełnić osobno dla każdego kraju (regionu, miasta) i umieścić ją w Dossier.



**9. Co zapamiętałem/łam z podróży rzeczywistej lub wirtualnej za granicą?** – *What I remember from a real or virtual journey abroad / Mes souvenirs de voyage (réel ou virtuel) à l'étranger / Erinnerungen an reale oder virtuelle Auslandsreisen / Что я запомнил(а) из путешествия действительного или виртуального?*

Wpisz nazwę kraju, regionu lub miasta, które zwiedziłeś/aś lub chciał(a)byś zwiedzić, a następnie przedstaw je w kilku prostych zdaniach:

Zabytki – Historical monuments / Monuments historiques / Sehenswürdigkeiten / Достопримечательности

Mieszkańcy – Inhabitants / Habitants / Bewohner / Жители

Zwyczaje – Customs / Coutumes / Sitten / Обычаи

Jedzenie – Food / Nourriture / Essen / Блюда

Ciekawostki – Curiosities / Curiosités / Kurioses / Любопытные факты



**Jak uczę się języków?** *How do I learn languages? / Comment est-ce que j'apprends les langues étrangères ? / Wie lerne ich Sprachen? / Как я изучаю языки?*

Zaznacz, jeśli chcesz, na jednym z kolorowych, pionowych pasków , co robisz, gdy uczysz się języka, a na drugim, jak najbardziej chciał(a)byś się uczyć. Pamiętaj, że do tych stron możesz wracać wielokrotnie. Możesz też wpisać własne propozycje na poziomych, kolorowych paskach.

**W języku, którego się uczę**

**Tak robię**

**A tak chciał(a)bym się uczyć!**

*In the language I am learning /  
Dans la langue que j'apprends /  
In der Sprache, die ich lerne /  
На языке, который я изучаю*

*I do the following /  
Je le fais / Tue ich  
Folgendes / Так  
делаю*

*I would like to learn like this /  
J'aimerais apprendre comme ça /  
Auf diese Art möchte ich lernen /  
Так хотел бы / хотела бы учиться*

**stucham**

*piosenek w radiu, telewizji  
nagrań lekcji na kasetach,  
płytkach CD  
wiadomości radiowych  
i telewizyjnych*

**oglądam**

*filmy w telewizji, w kinie,  
na wideo  
inne programy telewizyjne*

**czytam**

*teksty z podręcznika  
komiksy  
strony internetowe  
czasopisma młodzieżowe  
książki (np. w wersji  
uproszczonej)*

**notuję**

*złote myśli  
teksty piosenek  
nowe słówka i wyrażenia  
moje spostrzeżenia,  
wrażenia, uwagi*





### W języku, którego się uczę

*In the language I am learning /  
Dans la langue que j'apprends /  
In der Sprache, die ich lerne /  
На языке, который я изучаю*

### Tak robię

*I do the following /  
Je le fais / Tue ich  
Folgendes / Так  
делаю*

### A tak chciał(a)bym się uczyć!

*I would like to learn like this /  
J'aimerais apprendre comme ça /  
Auf diese Art möchte ich lernen /  
Так хотел бы / хотела бы учиться*

<b>piszę</b>	notatki		
	wypracowania pocztówki, listy, maile do moich rówieśników z innych krajów		
<b>sprawdzam</b>	rozwiązania ćwiczeń za pomocą klucza w słowniku znaczenie interesujących mnie słów formy potrzebnych mi słów w tablicach gramatycznych		
	<b>tłumaczę</b>	krótkie teksty (np. piosenki, reklamy, podpisy pod zdjęciami)	
<b>przechowuję</b>	dobrze ocenione klasówki oraz wypracowania inne ciekawe prace		
<b>staram się</b>	odrabiać samodzielnie pracę domową brać udział w lekcji regularnie słuchać nagrań w języku, którego się uczę uczyć się wspólnie z przyjaciółmi uczestniczyć w zajęciach koła przedmiotowego		



## Co mogę powiedzieć o sobie?

*What can I say about myself? / Qu'est-ce que je peux dire de moi-même ? / Was kann ich über mich selbst sagen? / Что я могу сказать о себе?*



Zaznacz , które z następujących zdań dotyczą Ciebie. Jeśli chcesz, dopisz inne zdania, które najlepiej określą Ciebie jako ucznia.

### Rozumiem lepiej wypowiedzi w języku, którego się uczę, gdy

- *widzę, co jest napisane,*
- *osoba, z którą rozmawiam pomaga mi gestami, mimiką, intonacją,*
- *to, o czym się mówi, jest jednocześnie przedstawione np. na obrazku.*

- W innej sytuacji, jakiej?



### Gdy czegoś nie rozumiem,

- *zeglądam do podręcznika, do gramatyki, do słownika,*
- *proszę o pomoc kolegę, koleżankę,*
- *pytam nauczyciela.*

- Postępuję inaczej, jak?



### Aby porozumieć się z innymi w języku, którego się uczę,

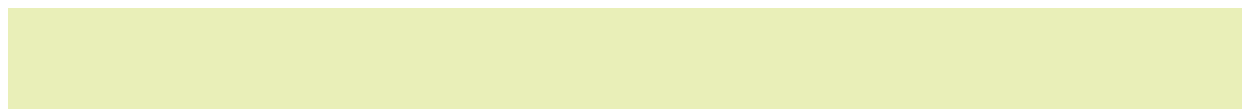
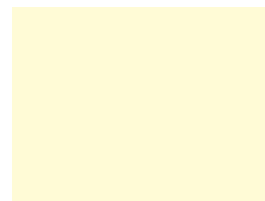
- *posługuję się gestem, mimiką,*
- *pomagam sobie rysunkiem,*
- *staram się znaleźć podobne słowa w tym samym języku,*
- *pomagam sobie słowami z innego języka,*
- *proszę o powtórzenie słowa czy zdania.*

- Mam inne sposoby, jakie?



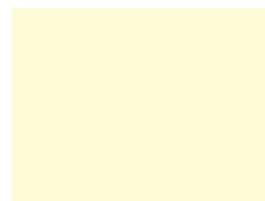
## Wypowiadam się chętnie w języku, którego się uczę, wtedy gdy

- domyślam się mniej więcej znaczenia wypowiedzi,
  - wiem, że osoba, z którą rozmawiam jest skłonna mi pomóc,
  - chcę sprawdzić, czy moja odpowiedź jest poprawna,
  - chcę się dowiedzieć czegoś, co jest mi potrzebne.
- W jakich jeszcze innych sytuacjach?



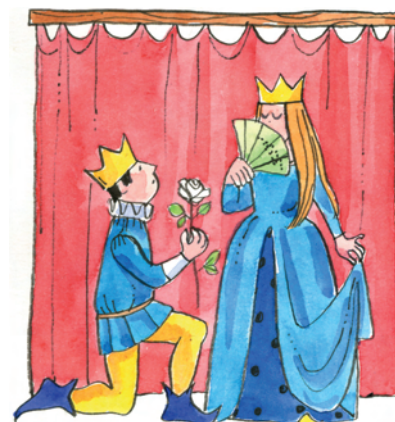
## Gdy uczę się języka, wolę

- uczyć się sam/a,
  - pracować z kolegą, koleżanką,
  - pracować w grupie (przy wspólnych projektach, redagowaniu gazetki, w klubie wideo, w klubie europejskim, w teatrzyku szkolnym).
- Jak jeszcze wolę się uczyć?



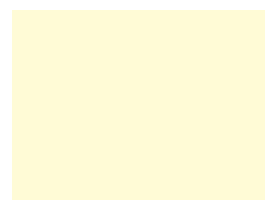
## Aby ćwiczyć umiejętność rozmawiania,

- uczę się na pamięć dialogów, wierszy, tekstów piosenek,
  - odgrywam scenki według wskazówek nauczyciela,
  - układam różne scenki i odgrywam je z kolegami,
  - gram w obcojęzycznym teatrzyku szkolnym,
  - śpiewam.
- Co robię jeszcze?



## Uważam, że aby znać coraz lepiej język, należy

- oglądać telewizję i słuchać radia w tym języku,
  - poznawać kraje, w których mówi się tym językiem,
  - brać udział w konkursach językowych i przedmiotowych,
  - brać udział w grach i zabawach językowych
- oraz ...



**Jak sobie radzę?**

*How do I cope? / Comment est-ce que je me débrouille ? / Wie weiß ich mir zu helfen? / Как я справляюсь?*

Na tej stronie możesz, jeśli chcesz, zapisać własnymi słowami, jakich języków lubisz się uczyć, jak sobie radzisz z różnymi problemami w trakcie nauki i dlaczego warto się uczyć języków. Do tych notatek możesz wracać wielokrotnie. Możesz też zanotować dzień, w którym je zrobiłeś/aś. Pamiętaj, że *Portfolio* i zawarte w nim informacje są Twoją własnością i to TY decydujesz o tym, czy zechcesz je komuś pokazać, czy też nie.

data:

data:

data:

data:



# Co już potrafisz?

*What can I already do?*

*Qu'est-ce que je sais déjà faire?*

*Was kann ich schon?*

*Что я уже умею?*



## Co już potrafisz? *What can I already do? / Qu'est-ce que je sais déjà faire ? / Was kann ich schon? / Что я уже умею?*

Na następnych stronach znajdziesz szczegółowe **listy umiejętności**, które pomogą Ci samodzielnie określić, co już potrafisz w każdym z języków, których się uczysz. Pracując z nimi, dowiesz się także o swoich postępach w nauce oraz nauczysz się wyznaczać jej kolejne cele. **Listy umiejętności** językowych są przedstawione w tabelach osobno dla każdego z poziomów **A1**, **A2**, **B1** i pogrupowane według pięciu sprawności:

### 1. Słucham i rozumiem 2. Czytam i rozumiem 3. Rozmawiam 4. Opowiadam 5. Piszę

Po prawej stronie każdej tabeli znajdują się cztery pola. Każde z nich odpowiada jednemu językowi. Jeśli znasz lub uczysz się np. języka angielskiego i francuskiego, wpiszesz do pola pierwsze litery oznaczające te języki (sprawdź listę skrótów, s. 2), a pozostałe pola zostawisz puste.

EN	FR

Jeśli znasz lub uczysz się języka rosyjskiego, niemieckiego i na przykład języka hiszpańskiego, postąpisz podobnie, zaznaczając tym razem trzy pola:

RU	DE
ES	

Zacznij od poziomu **A1**. Gdy zakreślisz **6 z 8** umiejętności (np. Słucham i rozumiem) w rubryce **już potrafisz** oznacza to, że opanowałeś/aś tę sprawność na poziomie **A1** i możesz przystąpić do sprawdzania, jak sobie radzisz na poziomie **A2**. Jest bardzo **prawdopodobne**, że będziesz na poziomie **A1** w mówieniu, podczas gdy w słuchaniu przejdziesz do poziomu **A2**.

**Przeczytaj** uważnie każdy opis i postaraj się wyobrazić sobie, jakiej dotyczy sytuacji (np. *Potrafisz zapytać o godzinę przypadkowego przechodnia*).

Jeśli masz problem ze zrozumieniem opisu, **poproś** o pomoc nauczyciela. Jeśli masz wątpliwości, czy opanowałeś/aś daną umiejętność, **sprawdź**, wykonując z kolegą lub koleżanką krótkie zadanie na odgrywanie ról, np. *Nie masz zegarka i nie chcesz spóźnić się do szkoły- Pytasz o godzinę starszą osobę, która siedzi obok Ciebie w autobusie*. Kolega odegra rolę np. starszego pana, a Ty będziesz mógł/mogła sprawdzić, czy potrafisz pytać o godzinę kogoś, z kim nie jesteś na Ty.

Swoje umiejętności w każdym z języków możesz **zaznaczyć** po prawej stronie tabeli. Jeśli jesteś pewien/pewna, że opanowałeś/aś już daną umiejętność – **wpisz** litery oznaczające dany język do kratki: **już potrafisz**, niektóre umiejętności jeszcze ćwiczysz – **zaznacz: jeszcze ćwiczę**, a inne chciał(a)byś wkrótce opanować – **zaznacz: to mój cel**. Możesz też **rozszerzyć listę**, wpisując w wolne miejsca na dole tabel inne, ważne dla Ciebie umiejętności.

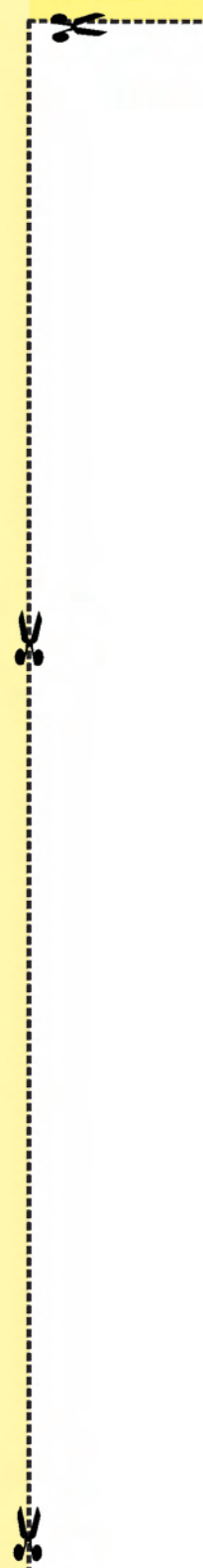
*Europejskie portfolio językowe* jest **Twoją własnością**, możesz posługiwać się nim, kiedy zechcesz. W trakcie nauki radzimy Ci jednak sprawdzać swój poziom za pomocą **list umiejętności** raz na 3–4 miesiące.

Praca z **listami umiejętności** pozwoli Ci opanować umiejętność samooceny, dzięki której będziesz mógł/mogła poprawnie wypełnić swój **Paszport językowy** (s. 6–7).



Level  
Niveau  
Niveau  
Уровень

A1





# A1 SŁUCHAM I ROZUMIEM

## LISTENING / ÉCOUTER / HÖRVERSTEHEN / АУДИРОВАНИЕ

już potrafię

jeszcze ćwiczę

to mój cel

### Potrafię zrozumieć znane mi nazwy, pojedyncze słowa i wyrażenia w krótkich prostych wypowiedziach.

I can understand familiar names, single words and phrases in very short simple utterances / Je peux comprendre les noms propres, les mots et les expressions qui me sont familiers dans des messages brefs et simples / Ich kann mir bekannte Namen, einzelne Wörter und Ausdrücke in kurzen, einfachen Aussagen verstehen / Я умею понять знакомые мне названия, отдельные слова и фразы в коротких, простых высказываниях.

### Potrafię zrozumieć, co ludzie mówią, gdy używają znanych mi słów, a sytuacja jest jednocześnie przedstawiona na obrazku.

I can understand what people say if they use familiar words and the situation is depicted in a picture / Je peux comprendre quand les gens utilisent des mots qui me sont familiers et que la situation est présentée sur une image / Ich kann Personen verstehen, wenn sie mir bekannte Wörter benutzen und die Situation auf einem Bild zeigen / Я умею понять то, о чём говорят люди, если они употребляют знакомые мне слова, а то о чём идёт речь, одновременно иллюстрируется рисунками.

### Potrafię zrozumieć bardzo proste polecenia, np. *wstań, usiądź, proszę o bilet*, gdy ludzie mówią do mnie wolno i wyraźnie.

I can understand very simple instructions, e.g. *stand up, sit down, your ticket, please*, when people speak to me slowly and clearly / Je peux comprendre des consignes très simples, si les gens me parlent lentement et distinctement, p. ex. *lève-toi, assieds-toi, ton billet, s'il te plaît* / Ich kann ganz einfache Anweisungen verstehen, wenn man langsam und deutlich spricht z.B. *steh auf, setz dich, Fahrkarte bitte* / Я умею понять простые указания, например: «*Встань!*», «*Сядь!*», «*Дайте, пожалуйста, билет!*», если люди говорят медленно и чётко.

### Potrafię zrozumieć bardzo proste pytania i zwroty grzecznościowe, np. *przepraszam, dziękuję, jak się masz?*, gdy ludzie mówią do mnie wolno i wyraźnie.

I can understand very simple questions and social formulas, e.g. *sorry, thank you, how are you?*, when people speak to me slowly and clearly / Je peux comprendre des questions et des formules de politesse très simples (*excuse-moi, merci, ça va?*), si les gens me parlent lentement et distinctement / Ich kann ganz einfache Fragen und Höflichkeitsformen verstehen, wenn man langsam und deutlich spricht z.B. *Entschuldigung, danke, wie geht es dir?* / Я умею понять очень простые вопросы и формы вежливости, например: «*Извините*», «*Спасибо*», «*Как дела?*», если люди говорят медленно и чётко.

### Potrafię zrozumieć, gdy ludzie wolno i wyraźnie mówią, jak się nazywają, ile mają lat i prostymi słowami opisują swój wygląd.

I can understand when people slowly and clearly say their name, age and in simple words describe their appearance / Je peux comprendre quand les gens disent lentement et distinctement comment ils s'appellent, quel âge ils ont et quand ils se décrivent eux-mêmes avec des mots très simples / Ich kann Personen verstehen, die sich langsam und deutlich mit Namen und Alter vorstellen sowie sich und ihr Aussehen mit einfachen Worten beschreiben / Я умею понять, когда люди медленно и чётко говорят, как их зовут, сколько им лет, и простыми словами описывают свой внешний вид.

### Potrafię zrozumieć bardzo proste pytania dotyczące mnie i moich zajęć, np. *Jak się nazywasz? Ile masz lat? Co robisz?*

I can understand very simple questions about myself and my activities, e.g. *What's your name? How old are you? What are you doing?* / Je peux comprendre des questions très simples me concernant moi-même et mes activités, p. ex. *Comment t'appelles-tu? Quel âge as-tu? Qu'est-ce que tu fais?* / Ich kann ganz einfache Fragen verstehen, wenn sie sich auf mich beziehen, z.B. *wie heißt du, wie alt bist du, was machst du?* / Я умею понять очень простые вопросы, касающиеся меня и моих занятий, например: «*Как тебя зовут?*», «*Сколько тебе лет?*», «*Что ты делаешь?*»

### Potrafię zrozumieć, gdy ludzie podają wolno i wyraźnie numer telefonu, godzinę lub cenę.

I can understand when people give a telephone number, tell the time or a price slowly and clearly / Je peux comprendre quand les gens donnent lentement et distinctement leur numéro de téléphone, l'heure, le prix / Ich kann Telefonnummer, Uhrzeit und Preis verstehen, wenn man langsam und deutlich spricht / Я умею понять, если люди говорят медленно и чётко номер телефона, время или цену.

### Potrafię zrozumieć, gdy ktoś w bardzo prosty sposób objaśnia mi drogę, np. na dworzec, do sklepu.

I can understand when someone tells me the way, e.g. to the station, to a shop, in a very simple way / Je peux comprendre des indications très simples, p.ex. comment aller à la gare, dans un magasin / Ich kann verstehen, wenn mir jemand auf eine ganz einfache Art den Weg erklärt, z.B. zum Bahnhof, in ein Geschäft / Я умею понять, если кто-либо очень простым способом объясняет, как можно пройти, например, на вокзал, в магазин.

*Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.*



# AI CZYTAM I ROZUMIEM

## READING / LIRE / LESEVERSTEHEN / ЧТЕНИЕ

już potrafię  
jeszcze ćwiczę  
to mój cel

### Potrafię zrozumieć w krótkich prostych tekstach znane mi nazwy, pojedyncze słowa i wyrażenia, np. nazwy potraw i napojów w jadłospisie.

I can understand familiar names, single words and phrases in short simple texts, e.g. names of foods and drinks on a menu / Je peux comprendre dans des textes brefs et simples les noms, les mots et les expressions qui me sont familiers, p.ex. les noms de repas et de boissons dans un menu / Ich kann in kurzen, einfachen Texten mir bekannte Namen, einzelne Wörter und Wendungen verstehen, z.B. Gerichte und Getränke auf Speisekarten / Я умею понять в коротких простых текстах знакомые названия, отдельные слова и выражения, например, названия блюд и напитков в меню.

### Potrafię zrozumieć bardzo proste podpisy pod zdjęciami lub ilustracjami.

I can understand very simple captions under photos or illustrations / Je peux comprendre les textes brefs et très simples qui accompagnent des photos ou des illustrations / Ich kann ganz einfache Untertitel bei Fotos oder Abbildungen verstehen / Я умею понять очень простые подписи под фотографиями или иллюстрациями.

### Potrafię zrozumieć formularze, w których trzeba podać: imię, nazwisko, narodowość oraz datę i miejsce urodzenia.

I can understand forms in which people are required to give their name, surname, nationality, date and place of birth / Je peux comprendre les questionnaires où il faut mettre: prénom, nom, nationalité, date et lieu de naissance / Ich kann in Formularen Informationen zur Person verstehen – Vorname, Name, Nationalität, Geburtsdatum und Geburtsort / Я умею понять формуляры, в которых надо заполнить данные, например, имя, фамилию, национальность, дату и место рождения.

### Potrafię zrozumieć proste informacje w krótkich ogłoszeniach, np. na plakatach: gdzie i kiedy odbędzie się impreza, spektakl.

I can understand simple information in short advertisements, e.g. on posters – when and where an event or play is taking place / Je peux comprendre des informations simples dans de petites annonces, p.ex. sur les affiches: où et quand aura lieu une manifestation, un spectacle / Ich kann einfache Informationen in kurzen Anzeigen verstehen, z.B. auf Plakaten: wo und wann eine Veranstaltung oder Vorstellung stattfindet / Я умею понять простые информации в коротких объявлениях, например, на афишах: время и место проведения мероприятия, спектакля.

### Potrafię zrozumieć najczęściej używane napisy na tablicach informacyjnych, np. na ulicy, na dworcu.

I can understand the most common messages on signs, e.g. in the street, at the station / Je peux comprendre les inscriptions les plus usuelles sur les panneaux indicateurs, p.ex. dans la rue, à la gare / Ich kann die am häufigsten verwendeten Aufschriften auf Informationstafeln verstehen, z.B. auf der Straße und auf dem Bahnhof / Я умею понять часто употребляемые надписи на информационных досках, например, на улице, на вокзале.

### Potrafię zrozumieć bardzo proste pozdrowienia z wakacji oraz życzenia świąteczne lub urodzinowe.

I can understand very simple holiday or occasional greetings, e.g. on a birthday or Christmas card / Je peux comprendre des messages simples sur une carte postale ou une carte de vœux / Ich kann ganz einfache Grußbotschaften verstehen, z.B. aus den Ferien, zum Geburtstag und zu Festtagen / Я умею понять простые сообщения на почтовых открытках, с каникул, поздравления с праздниками, днём рождения.

### Potrafię zrozumieć wysłaną do mnie prostą wiadomość (SMS, e-mail), np. spotkanie pod kinem o 18.

I can understand a simple message (a text message, an e-mail), e.g. *Let's meet outside the cinema at 6* / Je peux comprendre un message simple (un mél, un SMS), p.ex. *rendez-vous devant le cinéma à 18h* / Ich kann einfache Nachrichten verstehen, z.B. eine SMS oder eine E-Mail: *Treffen am Kino um 18 Uhr* / Я умею понять посланное мне сообщение (SMS, e-майл), например: «встреча у кинотеатра в 18.00».

### Potrafię zrozumieć bardzo proste polecenia w podręczniku lub w programie komputerowym, np. przeczytaj, zapisz, drukuj.

I can understand very simple instructions in coursebooks or for the computer, e.g. *read, save, print* / Je peux comprendre les consignes très simples (dans le manuel, le programme d'ordinateur): *lis, sauvegarde, imprime* / Ich kann sehr einfache Anweisungen in Schulbüchern oder am PC verstehen, z.B. *lies, speichere, drucke* / Я умею понять очень простые указания в учебнике, или в компьютере, например: «Прочитай», «Затвори», «Печатай».

Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.

# A1 ROZMAWIAM

SPOKEN INTERACTION / PRENDRE PART À UNE CONVERSATION /  
AN GESPRÄCHEN TEILNEHMEN / ДИАЛОГ

już potrafię

jeszcze ćwiczę

to mój cel

## Potrafię w prosty sposób przywitać się i pożegnać.

I can say hello and goodbye in a simple way / Je peux saluer et dire au revoir de façon simple / Ich kann jemanden auf eine einfache Art begrüßen und mich verabschieden / Я умею очень просто поприветствовать кого-либо и попрощаться.

## Potrafię powiedzieć, że czegoś nie rozumiem oraz poprosić w bardzo prosty sposób o powtórzenie.

I can say that I don't understand and ask someone to repeat in a simple way / Je peux dire que je ne comprends pas et demander de façon très simple à quelqu'un de répéter / Ich kann sagen „Ich verstehe das nicht“ und auf einfache Art darum bitten, dass man etwas wiederholt / Я умею сказать о том, что я не понимаю чего-либо, а также попросить собеседника повторить.

## Potrafię poprosić kogoś o coś w bardzo prosty sposób, w razie potrzeby pomagając sobie gestami, np. podczas zakupów.

I can ask somebody for something in a simple way using gestures for assistance if necessary, e.g. while shopping / Je peux demander quelque chose à quelqu'un de façon très simple, et en cas de besoin m'aider de gestes, p. ex. en faisant des achats / Ich kann jemanden auf eine einfache Art um etwas bitten und wenn nötig, mich auch mit Gesten verständigen, z.B. beim Einkaufen / Я умею очень просто попросить кого-либо о чём-либо, при необходимости дополняя свою речь жестами, например, во время покупок.

## Potrafię w bardzo prosty sposób zaproponować coś i podziękować za coś, np. koledze lub osobie dorosłej – za zaproszenie.

I can offer something and thank people in a simple way, e.g. a friend or an adult for an invitation / Je peux proposer quelque chose et remercier pour quelque chose de façon très simple, p.ex. mon copain ou un adulte pour son invitation / Ich kann auf eine ganz einfache Art etwas anbieten oder mich bedanken, z.B. bei einem Freund oder einem Erwachsenen für eine Einladung / Я умею очень просто предложить что-либо и выразить благодарность за что-либо, например, другу или взрослому за приглашение.

## Potrafię w prosty sposób zapytać o imię, adres i wiek oraz odpowiedzieć na podobne pytania.

I can ask and answer questions about the name, address and age in a simple way / Je peux demander de façon simple le prénom, l'adresse et l'âge de la personne avec qui je parle et répondre à de telles questions / Ich kann jemanden auf eine einfache Art fragen, wie er heißt, wo er wohnt und wie alt er ist, und solche Fragen auch selbst beantworten / Я умею очень просто задать собеседнику вопросы о том, как его зовут, где он живёт, и отвечать на подобные вопросы в мой адрес.

## Potrafię odpowiedzieć na kilka bardzo prostych pytań dotyczących mnie, mojej rodziny i szkoły, jeśli osoba, z którą rozmawiam, mówi wolno i wyraźnie.

I can answer very simple questions about myself, my family and school provided the person I am talking to is speaking slowly and clearly / Je peux répondre à des questions très simples portant sur moi, ma famille, l'école, si les gens parlent lentement et distinctement / Ich kann mehrere ganz einfache Fragen beantworten, wenn sie sich auf mich, meine Familie und Schule beziehen und wenn jemand langsam und deutlich spricht / Я умею ответить на несколько простых вопросов о себе, о моей семье, о школе, если мой собеседник говорит медленно и чётко.

## Potrafię zapytać w prosty sposób, która jest godzina, ile coś kosztuje i odpowiedzieć na podobne pytania.

I can ask and answer questions about the time and price in a simple way / Je peux demander de façon simple l'heure, le prix et répondre à de telles questions / Ich kann auf eine einfache Art fragen, wie spät es ist oder was etwas kostet und selbst solche Fragen beantworten / Я умею очень просто спросить, который час, сколько стоит что-либо, и ответить на подобные вопросы.

## Potrafię odpowiedzieć простыми pojedynczymi słowami (np. rano, jutro, w piątek) na pytania dotyczące czasu jakiegoś wydarzenia.

I can answer questions concerning the time using such phrases as *in the morning, tomorrow, on Friday* / Je peux répondre à la question portant sur le temps d'un événement par des mots simples tels que: *le matin, demain, vendredi* / Ich kann mit einfachen Worten beantworten, wann etwas passiert, z.B. *am Morgen, morgen, am Freitag* / Я умею простыми отдельными словами ответить на вопросы, касающиеся времени какого-либо события (например, «утром», «завтра», «в пятницу»).

Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.

# A1 OPOWIADAM

SPOKEN PRODUCTION / S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINUU /  
ZUSAMMENHÄNGENDES SPRECHEN / МОНОЛОГ

już potrafię

jeszcze ćwiczę

to mój cel

## Potrafię w bardzo prosty sposób przedstawić i opisać siebie i bliskie mi osoby (imię, nazwisko, wiek, zawód, wzrost, kolor włosów itd.).

I can introduce and describe myself and people important to me in a very simple way (name, surname, age, job, height, the colour of hair etc.) / Je peux donner des renseignements très simples sur moi-même et mes proches (prénom, nom, âge, profession, taille, couleur des cheveux etc.) / Ich kann auf eine ganz einfache Art mich, meine Freunde oder Familie vorstellen und beschreiben (Vorname, Name, Alter, Beruf, Haarfarbe usw.) / Я умею очень просто представить и описать себя и близких (имя, фамилия, возраст, профессия, цвет волос, и т.д.).

## Potrafię opowiedzieć w kilku bardzo prostych zdaniach o tym, co robię każdego dnia.

I can say in a few very simple sentences what I do every day / Je peux raconter en quelques phrases très simples mes activités quotidiennes / Ich kann mit wenigen ganz einfachen Sätzen erzählen, was ich gewöhnlich mache / Я умею рассказать в нескольких очень простых предложениях о повседневных занятиях.

## Potrafię opisać w bardzo prosty sposób przedmioty lub miejsca, np. *rower jest żółty, klasa jest duża*.

I can describe objects and places in a very simple way, e.g. *the bike is yellow, the classroom is big* / Je peux décrire de façon très simple des objets ou des lieux, p.ex. *le vélo est jaune, la classe est grande* / Ich kann auf eine einfache Art Gegenstände oder Orte beschreiben, z.B. *das Rad ist gelb, das Klassenzimmer ist groß* / Я умею очень просто описать предметы и места, например: «Велосипед жёлтый, класс большой».

## Potrafię opowiedzieć w bardzo prosty sposób o miejscu, w którym mieszkam.

I can describe the place where I live in a very simple way / Je peux décrire très simplement le lieu où j'habite / Ich kann auf eine einfache Art über meinen Wohnort erzählen / Я умею очень просто рассказать о моём месте жительства.

## Potrafię w bardzo prosty sposób opowiedzieć o tym, co lubię, np. *lubię lody, lubię śpiewać*.

I can say what I like in a very simple way, e.g. *I like ice-cream, I like singing* / Je peux raconter de manière très simple ce que j'aime, p. ex. *j'aime les glaces, j'aime chanter* / Ich kann auf eine einfache Art sagen, was ich mag, z.B. *ich mag Eis, ich singe gern* / Я умею очень просто рассказать о том, что я люблю, например: «Я люблю мороженое», «Я люблю петь».

## Potrafię opowiedzieć w bardzo prosty sposób o tym, co robię w czasie wakacji.

I can say what I do on holiday in a very simple way / Je peux raconter très simplement ce que je fais pendant les vacances / Ich kann auf eine ganz einfache Art erzählen, was ich in den Ferien mache / Я умею очень просто рассказать о том, что делаю во время каникул.

## Potrafię powiedzieć w bardzo prosty sposób, jaka jest pogoda, np. *jest ładna pogoda, jest ciepło, świeci słońce*.

I can say what the weather is like in a very simple way, e.g. *the weather is nice, it's warm, the sun's shining* / Je peux dire de manière très simple quel temps il fait, p.ex. *il fait beau, il fait chaud, il y a du soleil* / Ich kann auf eine einfache Art sagen, wie das Wetter ist, z.B. *das Wetter ist schön, es ist warm, die Sonne scheint* / Я умею очень просто рассказать о погоде, например: «Стоит хорошая погода, тепло, светит солнце».

## Potrafię powiedzieć w bardzo prosty sposób, gdzie się ktoś lub coś znajduje, np. *Kasia jest w domu, piłka znajduje się pod stołem*.

I can say where things or people are in a very simple way, e.g. *Kate is at home, the ball is under the table* / Je peux dire de manière très simple où se trouve quelqu'un ou quelque chose, p.ex.: *Kasia est à la maison, le ballon est sous la table* / Ich kann auf eine einfache Art sagen, wo sich jemand oder etwas befindet, z.B. *Kasia ist zu Hause, der Ball liegt unter dem Tisch* / Я умею очень просто сказать, где кто или что находится, например: «Катя дома», «Мяч под столом».

Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.

# A1 PISZE

## WRITING / ÉCRIRE / SCHREIBEN / ПИСЬМО

już potrafisz

jeszcze ćwiczysz

to mój cel

### Potrafisz wypełnić dotyczący mnie prosty formularz (imię, nazwisko, wiek, miejsce zamieszkania, zainteresowania).

I can fill in a form, giving my name, surname, age, residence, interests / Je peux inscrire des détails personnels dans un questionnaire simple (prénom, nom, âge, adresse, hobby) / Ich kann ein einfaches Formular ausfüllen (Vorname, Name, Alter, Wohnort, Hobbys) / Я умею заполнить несложный формуляр о себе (имя, фамилия, возраст, место жительства, увлечения).

### Potrafisz sporządzić krótką i bardzo prostą listę, np. podstawowych zakupów.

I can write a short and very simple list of e.g. everyday shopping / Je peux faire une liste courte et simple, p.ex. des achats quotidiens / Ich kann eine kurze, einfache Liste schreiben, z.B. für Tageseinkäufe / Я умею составить короткий и очень простой список, например, покупок.

### Potrafisz opisać w kilku prostych zdaniach siebie lub innych ludzi (jak się nazywam, ile mam lat, jakiego koloru są moje oczy, włosy, gdzie mieszkam).

I can describe myself and other people in a very simple way (*what my name is, how old I am, what the colour of my eyes and my hair is, where I live*) / Je peux écrire quelques phrases simples sur moi-même ou sur d'autres personnes: *comment je m'appelle, quel âge j'ai, quelle est la couleur de mes yeux / cheveux, où j'habite* / Ich kann mich und andere Personen mit wenigen einfachen Sätzen beschreiben: Name, Alter, Augen- und Haarfarbe, Adresse / Я умею описать простыми предложениями себя и других людей (как меня зовут, сколько мне лет, какой цвет моих глаз, волос, где я живу).

### Potrafisz opisać w bardzo prosty sposób znane mi miejsca i przedmioty.

I can describe places and things that are familiar to me in a very simple way / Je peux décrire de manière très simple les lieux et les objets que je connais / Ich kann auf eine sehr einfache Art mir bekannte Orte und Gegenstände beschreiben / Я умею очень просто описать известные мне места и предметы.

### Potrafisz w bardzo prosty sposób napisać w liście, co robisz codziennie, np. wstajesz o siódmej, idziesz do szkoły.

I can describe in a letter what I do every day, e.g. *I get up at 7, I go to school*, in a very simple way / Je peux, dans une lettre, décrire de façon très simple ma journée, p.ex. *je me lève à 7 h, je vais d'école* / Ich kann auf eine sehr einfache Art in einem Brief über meinen Tagesablauf schreiben, z.B. ich stehe um 7 Uhr auf, ich gehe zur Schule / Я умею очень просто описать в письме мои повседневные занятия, например: «Я встаю в семь часов, иду в школу».

### Potrafisz w liście do kolegi opisać простыми предложениями мою семью, школу, мои интересы.

I can write simple sentences about my family, school, hobbies in a letter to a friend / Je peux écrire dans une lettre à un copain quelques phrases très simples sur ma famille, mon école, mon hobby / Ich kann in einem Brief an meinen Freund mit einfachen Sätzen meine Familie, Schule oder Interessen beschreiben / Я умею в письме другу описать простыми предложениями мою семью, школу, увлечения.

### Potrafisz napisać krótkie pozdrowienia, np. z wakacji lub proste życzenia urodzinowe i świąteczne.

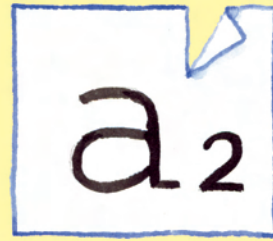
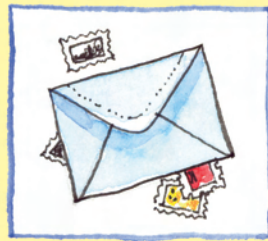
I can write short greetings, e.g. from a holiday or simple birthday or Christmas greetings / Je peux écrire une carte postale simple, p.ex. de vacances ou une carte de vœux pour l'anniversaire, la fête, etc. / Ich kann kurze Feriengrüße und einfache Glückwünsche schreiben / Я умею написать короткую открытку с каникул, простую поздравительную открытку, например, к празднику или ко дню рождения.

### Potrafisz napisać bardzo krótką wiadomość (SMS, e-mail) o tym, co robisz, gdzie jesteś.

I can write a very short message (a text message, an e-mail) about what I am doing, where I am / Je peux écrire un message simple (un SMS, un mél) pour dire ce que je fais, où je suis / Ich kann in einer sehr kurzen Mitteilung (SMS, E-Mail) schreiben, was ich mache und wo ich bin / Я умею написать очень короткое сообщение (SMS, e-майл) о том, что я делаю, где я нахожусь.

*Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.*





Level  
Niveau  
Niveau  
Уровень

A<sub>2</sub>





## A2 SŁUCHAM i ROZUMIEM

LISTENING / ÉCOUTER / HÖRVERSTEHEN / АУДИРОВАНИЕ

już potrafię

jeszcze ćwiczę

to mój cel

### Potrafię zrozumieć proste rozmowy na tematy codzienne (znajomi, rodzina, dom szkoła), jeśli ludzie mówią powoli i wyraźnie.

I can understand simple conversations on everyday matters (friends, family, home, school) if people speak slowly and clearly / Je peux comprendre une conversation quotidienne simple sur mes copains, ma famille, ma maison, mon école, si les gens parlent lentement et distinctement / Ich kann einfache Alltagsgespräche verstehen (meine Freunde, Familie, Wohnung, Schule), wenn man langsam und deutlich spricht / Я умею понять несложные беседы в ситуациях повседневного общения (знакомые, семья, дом, школа), если люди говорят медленно и чётко.

### Potrafię zrozumieć, gdy ludzie mówią w prosty sposób o swoich zainteresowaniach i ulubionych zajęciach, np. podczas wakacji.

I can understand when people speak about their interests and favourite activities in a simple way, e.g. while on holiday / Je peux comprendre quand les gens parlent de manière très simple de leur hobby et de leur passe-temps préféré, p.ex. pendant les vacances / Ich kann Leute verstehen, wenn sie auf eine einfache Art über ihre Interessen und Lieblingsbeschäftigungen sprechen, z.B. während der Ferien / Я умею понять, когда люди просто говорят о своих увлечениях, любимых занятиях, например, во время каникул.

### Potrafię zrozumieć znane mi słowa i wyrażenia w dłuższej wypowiedzi na tematy codzienne, np. o przygotowaniach do podróży, o posiłkach.

I can understand familiar words and phrases in extended speech on everyday matters, e.g. planning a journey, meals / Je peux comprendre les mots et les expressions qui me sont familiers dans une conversation plus longue sur les sujets quotidiens, p.ex. préparatifs de voyage, repas / Ich kann bekannte Wörter und Wendungen in einer längeren Aussage verstehen, wenn sie Alltagsprobleme betrifft, z.B. Reisevorbereitungen, Geburtstagsparty, Speisen / Я умею понять знакомые мне слова и выражения в относительно долгих высказываниях на повседневные темы, например, о подготовке к путешествию, о питании.

### Potrafię zrozumieć ogólny sens krótkich i bardzo prostych wiadomości telewizyjnych, jeśli są ilustrowane dodatkowym materiałem.

I can understand the main point in short and very simple TV news if it is accompanied by pictures / Je peux comprendre l'essentiel des journaux télévisés brefs et très simples, si le commentaire est accompagné d'images / Ich kann wichtigste Informationen in kurzen und ganz einfachen Fernsehnachrichten verstehen, falls ein zusätzliches Material dabei ist, z.B. Fotos, Film / Я умею понять общий смысл коротких и очень простых телевизионных информационных сообщений если они иллюстрированы дополнительным материалом.

### Potrafię zrozumieć najważniejsze informacje, gdy słucham krótkich prostych ogłoszeń, np. komunikatów na dworcu.

I can understand the main points in short simple announcements, e.g. at the railway station / Je peux comprendre les informations essentielles quand j'écoute des annonces brèves et simples, p.ex. à la gare / Ich kann wichtigste Informationen verstehen, wenn ich kurze, einfache Durchsagen höre, z.B. auf dem Bahnhof / Я умею понять главные информации, когда слушаю простые короткие объявления, например, на вокзале.

### Potrafię zrozumieć, gdy ludzie mówią w prosty sposób o tym, co się wydarzyło, np. pociąg się spóźnił, kupiłem/am sobie nowy rower.

I can understand when people say what happened in a simple way, e.g. *the plane was late, I bought a new bike* / Je peux comprendre quand les gens disent ce qui s'est passé, p.ex. *le train a eu du retard, j'ai acheté un vélo* / Ich kann verstehen, wenn mir Leute erzählen, was geschehen ist, z.B. *der Zug hatte Verspätung, ich habe mir ein neues Fahrrad gekauft* / Я умею понять, когда люди очень просто говорят о том, что произошло, например: «Поезд опоздал», «Я купил(а) себе новый велосипед».

### Potrafię zrozumieć proste krótkie rozmowy w codziennych sytuacjach, np. w sklepie, w barze, na dworcu.

I can understand short simple conversations in everyday situations, e.g. in a shop, in a bar, at the railway station / Je peux comprendre de brefs échanges simples dans les situations quotidiennes, p.ex. au magasin, dans un bar, à la gare / Ich kann kurze einfache Alltagsgespräche verstehen, z.B. in einem Geschäft, in einer Bar, auf dem Bahnhof / Я умею понять простые короткие разговоры в ситуациях повседневного общения, например, в магазине, в баре, на вокзале.

### Potrafię zrozumieć ogólnie, o czym ludzie rozmawiają, jeśli mówią powoli i wyraźnie.

I can understand what the topic is if people speak slowly and clearly / Je peux comprendre le sens global d'une conversation, si les gens parlent lentement et distinctement / Ich kann im Großen und Ganzen verstehen, worüber gesprochen wird, wenn die Leute langsam und deutlich sprechen / Я умею в общих чертах понять, о чём люди разговаривают, если они говорят медленно и чётко.

Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.



## A2 CZYTAM I ROZUMIEM

READING / LIRE / LESEVERSTEHEN / ЧТЕНИЕ

już potrafię

jeszcze ćwiczę

to mój cel

### Potrafię zrozumieć proste opisy osób, przedmiotów i miejsc.

I can understand simple descriptions of people, things and places / Je peux comprendre les descriptions simples de personnes, objets, lieux / Ich kann einfache Beschreibungen von Personen, Dingen und Orten verstehen / Я умею понять простые описания лиц, предметов и мест.

### Potrafię zrozumieć proste ogłoszenia drobne, np. sprzedaż lub zakup roweru, komputera.

I can understand simple classified advertisements, e.g. selling or buying a bike, computer / Je peux comprendre les petites annonces simples, p.ex. vente ou achat d'un vélo, d'un ordinateur / Ich kann einfache Informationen in Kleinanzeigen verstehen, z.B. An- und Verkauf von einem Fahrrad, einem PC usw. / Я умею понять простые короткие объявления, например, о продаже или покупке велосипеда, компьютера.

### Potrafię zrozumieć proste polecenia, np. w programie komputerowym lub instrukcje obsługi, np. w windzie, kabinie telefonicznej, jeśli towarzyszą im symbole, rysunki.

I can understand simple instructions, e.g. in a lift, on a public telephone or in a computer programme if they are accompanied by symbols or pictures / Je peux comprendre les consignes de programmes informatiques ou les modes d'emploi simples, p.ex. dans un ascenseur ou une cabine téléphonique, s'ils sont accompagnés de symboles, de dessins / Ich kann einfache Anweisungen verstehen, wenn sie mit Piktogrammen oder Bildern illustriert sind, z.B. in einem Computerprogramm Bedienungsanleitung oder in einer Bedienungsanleitung / Я умею понять простые указания, например, в компьютерной программе или инструкции обслуживания, например, в лифте, в телефонной будке, если они содержат символы, рисунки.

### Potrafię znaleźć potrzebne mi informacje w rozkładach jazdy, programach telewizyjnych, informatorach turystycznych itd.

I can find specific information in timetables, TV programmes, tourist brochures, etc. / Je peux trouver les informations dont j'ai besoin dans les horaires de trains, les programmes de télé, les dépliants touristiques, etc. / Ich kann z.B. in einem Fernsehprogramm, in Fahrplänen und Reiseprospekten die für mich wichtigen Informationen finden / Я умею найти необходимую мне информацию в расписаниях движения транспорта, телепрограммах, туристических справочниках и т. д.

### Potrafię odnaleźć w prostym opisie wydarzeń (np. wycieczki) informacje dotyczące miejsca, czasu i uczestniczących w nich osób.

I can find information concerning the place, time and people in a simple description of an event, e.g. a trip / Je peux retrouver dans une description d'événements simple (p. ex. d'une excursion) les informations concernant le lieu, le temps et les gens / Ich kann in einfachen Beschreibungen (z.B. von Ausflügen) Informationen über Ort, Zeit und Teilnehmer finden / Я умею найти в несложном описании событий (например, экскурсии) информации о месте, времени и участниках события.

### Potrafię zrozumieć najważniejsze informacje zawarte w bardzo prostych artykułach prasowych, zwłaszcza gdy obok znajdują się zdjęcia lub ilustracje.

I can understand the main points in very simple press articles especially if they are accompanied by photos or illustrations / Je peux comprendre les informations essentielles dans les articles de presse très simples, surtout s'ils sont accompagnés d'images ou de photos / Ich kann die wichtigsten Informationen in sehr einfachen Zeitungsartikeln verstehen, besonders wenn sie noch Bilder oder Fotos enthalten / Я умею понять главные информации несложных газетных статей, особенно, если рядом находятся фотографии или иллюстрации.

### Potrafię zrozumieć proste prywatne listy dotyczące codziennych zdarzeń.

I can understand simple personal letters about everyday events / Je peux comprendre une lettre personnelle simple concernant des faits quotidiens / Ich kann einfache persönliche Briefe verstehen, die sich mit Alltäglichem befassen / Я умею понять простые письма личного характера, касающиеся повседневных событий.

### Potrafię zrozumieć, jaka jest kolejność wydarzeń przedstawionych w prostym krótkim opowiadaniu.

I can identify the sequence of events in a simple short story / Je peux établir la suite des événements présentés dans un bref récit simple / Ich kann in einer kurzen, einfachen Erzählung den Verlauf der Ereignisse nachvollziehen / Я умею понять, какова очерёдность событий, представленных в коротком несложном рассказе.

*Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.*

## A2 ROZMAWIAM

### SPOKEN INTERACTION / PRENDRE PART À UNE CONVERSATION / AN GESPRÄCHEN TEILNEHMEN / ДИАЛОГ

już potrafię

jeszcze ćwiczę

to mój cel

#### Potrafię w prosty sposób przeprosić (osoby dorosłe, rówieśników) i przyjąć przeprosiny.

I can apologise (to adults and peers) and accept apologies in a simple way / Je peux m'excuser (auprès des adultes ou des gens de mon âge) ou accepter des excuses de façon simple / Ich kann mich auf eine einfache Art (bei Erwachsenen und Gleichaltrigen) entschuldigen sowie Entschuldigungen annehmen / Я умею извиниться (перед взрослыми и ровесниками) и отреагировать на извинения, высказанные в мой адрес.

#### Potrafię w prosty sposób zamówić coś do jedzenia lub picia, np. w barze.

I can order something to eat or drink in a simple way, e.g. in a bar / Je peux commander de manière simple quelque chose à boire ou à manger, p.ex. dans un bar / Ich kann mir etwas zum Essen und Trinken bestellen, z.B. in einer Bar / Я умею очень просто заказать что-либо из еды или напитков, например, в баре.

#### Potrafię porozumieć się w bardzo prosty sposób w trakcie załatwiania codziennych spraw, np. w sklepie, na poczcie.

I can communicate in simple everyday situations, e.g. in a shop, post-office / Je peux communiquer de manière très simple pendant les activités quotidiennes simples: dans un magasin, à la poste / Ich kann mich auf eine sehr einfache Art bei alltäglichen Besorgungen verständigen, z.B. im Geschäft oder auf der Post / Я умею вести простые диалоги в ситуациях повседневного общения, например, в магазине, на почте.

#### Potrafię uzyskać prostą informację podczas podróży, np. kupić bilet, dowiedzieć się o godzinę odjazdu pociągu, autobusu.

I can get simple information while travelling, e.g. buy a ticket, ask about the departure time of a train or bus / Je peux obtenir des renseignements simples pendant un voyage, p. ex. acheter un billet, demander l'heure de départ du train, de l'autobus / Ich kann auf Reisen einfache Informationen erfragen z.B. Abfahrtszeiten von Bussen und Zügen sowie Fahrkarten kaufen / Я умею получить простую информацию во время путешествия, например, купить билет, узнать, в котором часу отправляется поезд, автобус.

#### Potrafię zapytać w prosty sposób o drogę i objaśnić ją za pomocą mapy lub planu.

I can ask and tell the way using simple phrases and a map / Je peux demander de manière simple le chemin et l'indiquer avec une carte ou un plan / Ich kann nach dem Weg auf eine einfache Art fragen und mit Hilfe einer Karte oder eines Stadtplanes den Weg erklären / Я могу спросить о том, как пройти/проехать куда-либо, и объяснить дорогу с помощью карты или плана города.

#### Potrafię zapytać w prosty sposób, czym ktoś się interesuje lub zajmuje i odpowiedzieć na podobne pytania.

I can ask what another person does or is interested in and answer such questions in a simple way / Je peux poser des questions simples à quelqu'un sur son travail ou ses intérêts et répondre au même type de questions / Ich kann auf eine einfache Art fragen, was jemand macht und wofür er sich interessiert und solche Fragen beantworten / Я умею очень просто спросить о том, чем кто-либо интересуется или занимается, и ответить на подобный вопрос в мой адрес.

#### Potrafię w prosty sposób zaprosić kogoś lub umówić się na spotkanie, tj. ustalić miejsce, czas oraz co będziemy robić.

I can extend an invitation or make an appointment, i.e. define the place, time and what we are going to do in a simple way / Je peux inviter quelqu'un ou prendre rendez-vous de manière simple, c'est-à-dire convenir du lieu, de l'heure et de ce qu'on va faire / Ich kann auf eine einfache Weise Einladungen aussprechen oder Termine vereinbaren, z.B. Ort, Zeit und unsere Pläne / Я умею очень просто пригласить кого-либо или договориться с кем-либо о встрече, т.е. согласовать с ним место, время встречи, а также то, что будем делать.

#### Potrafię wziąć udział w bardzo prostej i krótkiej rozmowie na znany mi temat, np. jak spędziliśmy niedzielę.

I can take part in a very simple short conversation on a familiar topic, e.g. how we spent Sunday / Je peux prendre part à une simple et courte conversation si son sujet m'est familier, p.ex. comment avons-nous passé le dimanche ? / Ich kann an einem kurzen einfachen Gespräch zu vertrauten Themen teilnehmen, z.B. was wir am Sonntag gemacht haben / Я могу принять участие в простом коротком разговоре на известную мне тему, например: «Как мы провели воскресенье?»

*Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.*

.....

.....

.....







**Potrafię w prosty sposób opisać miejsca, ludzi, przedmioty.**

I can describe places, people and things in a simple way / Je peux décrire de manière simple les lieux, les gens, les objets / Ich kann Menschen, Orte und Dinge auf eine einfache Art beschreiben / Я умею очень просто описать места, людей и предметы.

**Potrafię opisać w prosty sposób siebie i swoje upodobania, np. co lubię robić w czasie wolnym (moje hobby).**

I can describe myself and my favourite activities in a simple way, e.g. what I like doing in my free time (my hobby) / Je peux me décrire de manière simple moi-même et mes activités préférées (mon hobby) / Ich kann auf eine einfache Art mich selbst und meine Interessen beschreiben, z.B. was ich in meiner Freizeit gern mache (mein Hobby) / Я умею просто описать себя, своё хобби, например, что я люблю делать в свободное время.

**Potrafię napisać proste krótkie zaproszenie lub podziękowanie.**

I can write a short simple thank you letter or an invitation / Je peux écrire une lettre simple de remerciements ou d'invitation / Ich kann eine kurze Einladung schreiben oder mich bei jemandem bedanken / Я умею написать очень короткое приглашение или выразить благодарность.

**Potrafię poprosić w krótkim liście do kolegi o ważne dla mnie informacje, np. Kiedy mogę do Ciebie przyjechać?**

I can ask for some important information, e.g. *When can I visit you?*, in a short letter to a friend / Je peux demander dans une courte lettre à un copain des informations qui sont importantes pour moi, p.ex. *Quand est-ce que je peux venir chez toi?* / Ich kann in einem kurzen Brief, z.B. an einen Freund, um für mich wichtige Informationen bitten, z.B. *Wann kann ich dich besuchen?* / Я могу в коротком письме личного характера (например, другу) обратиться с просьбой выслать важные для меня информации, например: «*Когда я могу приехать к тебе?*»

**Potrafię wyjaśnić w krótkim liście do kolegi, gdzie mieszkam i opisać w prosty sposób drogę do mojego domu.**

I can explain where I live and in a simple way describe the way to my home in a short letter to a friend / Je peux indiquer, p.ex. dans une courte lettre à un copain, où j'habite et décrire de manière simple comment venir chez moi / Ich kann in einem kurzen Brief an einen Freund beschreiben, wo ich wohne und auf eine einfache Art erklären, wie man zu mir kommt / Я могу в коротком личном письме (например, другу) объяснить, где я живу, и просто описать дорогу до моего дома.

**Potrafię opisać w bardzo prosty sposób znane mi wydarzenie, np. kiedy i gdzie odbyło się przyjęcie urodzinowe, wycieczka.**

I can describe an event I am familiar with in a very simple way, e.g. where and when a birthday party or a trip took place / Je peux décrire en phrases simples les événements auxquels j'ai participé, p.ex. un anniversaire, une excursion / Ich kann auf eine sehr einfache Weise ein Ereignis beschreiben, z.B. eine Geburtstagsparty oder einen Ausflug / Я умею очень просто описать известное мне событие, например, когда и где отмечали день рождения, или когда и куда состоялась экскурсия.

**Potrafię przedstawić w krótkim tekście (notatce, liście) kolejność czynności lub wydarzeń za pomocą takich wyrażen, jak np. *najpierw, potem, w końcu*.**

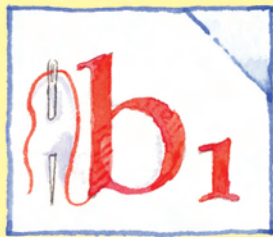
I can present a sequence of events or actions using such expressions as *first, next, finally* in a short text (a note, a letter) / Je peux présenter, dans un texte court et simple (notes, lettre), une suite d'événements en utilisant les expressions suivantes: *d'abord, après, enfin* / Ich kann in einem kurzen Text (Notiz, Brief) mit Wörtern wie *zuerst, dann und schließlich* die richtige Reihenfolge von Ereignissen und Tätigkeiten darstellen / Я умею представить в коротком тексте (записке, письме) очерёдность действий или событий, используя такие выражения, как: «*сначала, потом, в конце*».

**Potrafię wyjaśnić coś lub przedstawić własne zdanie w bardzo prosty sposób, np. *Myślę, że..., Lubię tę książkę, ponieważ..., Jestem zmęczony/a, ale...***

I can give reasons or express an opinion in a very simple way, e.g. *I think that..., I like this book because..., I am tired but...* / Je peux expliquer quelque chose ou donner mon avis de façon très simple p.ex. *Je pense que..., J'aime ce livre parce que..., Je suis fatigué(e), mais...* / Ich kann meine eigene Meinung auf eine einfache Weise darstellen, z.B. *Ich glaube, dass...; Ich mag das Buch, weil...; Ich bin müde aber/und...* / Я умею объяснить что-либо или очень просто представить собственное мнение, например: «*Я думаю, что...*», «*Я люблю эту книгу, потому что...*», «*Я устал(а), но...*»

*Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.*



Level  
Niveau  
Niveau  
Уровень

B<sub>1</sub>



## B1 SŁUCHAM I ROZUMIEM

LISTENING / ÉCOUTER / HÖRVERSTEHEN / АУДИРОВАНИЕ

już potrafię

jeszcze ćwiczę

to mój cel

### Potrafię zrozumieć, gdy ludzie opowiadają jasno i wyraźnie o swojej podróży, np. gdzie byli, co zwiedzali, czym podróżowali.

I can understand when people clearly and carefully talk about their trip, e.g. where they went, what they visited, how they travelled / Je peux comprendre quand les gens parlent clairement et distinctement de leur voyage, p.ex. où ils sont allés, ce qu'ils ont visité, comment ils ont voyagé / Ich kann verstehen, wenn Leute klar und deutlich Reiseerlebnisse schildern, z.B. wo sie waren, was sie besichtigt haben, womit sie gereist sind / Я умею понять моих собеседников, если они говорят ясно и чётко о своей поездке, например, о том, где были, что посетили, на чём путешествовали.

### Potrafię zrozumieć najważniejsze informacje, gdy ludzie mówią o swoich doświadczeniach, uczuciach i wrażeniach.

I can understand the most important points when people talk about their experiences, feelings and impressions / Je peux comprendre l'essentiel quand les gens parlent de leurs expériences, sentiments et impressions / Ich kann die wichtigsten Informationen verstehen, wenn Leute über ihre Erfahrungen, Gefühle und Eindrücke erzählen / Я умею понять наиболее важные информации, когда мои собеседники говорят о своих переживаниях, чувствах, впечатлениях.

### Potrafię zrozumieć, gdy ludzie wyrażają w prosty sposób swoje opinie na jakiś temat.

I can understand when people express their opinions in a simple way / Je peux comprendre quand les gens expriment de façon simple leur opinion à propos de quelque chose / Ich kann verstehen, wenn Leute auf eine einfache Art ihre Meinung sagen / Я умею понять, когда люди очень просто выражают свою точку зрения на какую-либо тему.

### Potrafię zrozumieć główne informacje radiowe lub telewizyjne, dotyczące aktualnych wydarzeń, jeśli prezenter mówi jasno i powoli.

I can understand the main points concerning current events in a radio or TV programme provided the announcer speaks clearly and slowly / Je peux comprendre les points principaux des journaux TV ou radiophoniques concernant les actualités si le présentateur parle lentement et distinctement / Ich kann in Radio- und Fernsehsendungen wichtige Informationen zu aktuellen Themen und Geschehnissen verstehen, wenn langsam und deutlich gesprochen wird / Я умею понять главные радио – и телеинформации, касающиеся актуальных событий, если диктор говорит ясно и медленно.

### Potrafię zrozumieć główny temat dyskusji, która odbywa się w mojej obecności, i która dotyczy znanych mi spraw lub dziedzin.

I can understand the main point of a discussion taking place in my presence if it concerns things familiar to me / Je peux comprendre les points principaux d'une discussion qui se déroule en ma présence sur des sujets familiers / Ich kann das Hauptthema einer in meinem Beisein ablaufenden Diskussion verstehen, sofern es um mir bekannte Sachverhalte geht / Я умею понять основное содержание беседы, которая ведётся в моём присутствии и касается известной мне проблематики.

### Potrafię zrozumieć krótkie opowiadanie, np. historyjkę, opowiedzianą prostym językiem.

I can understand a short story, e.g. an anecdote told in simple language / Je peux comprendre un bref récit, p.ex. une petite histoire très simple / Ich kann eine kurze Erzählung verstehen, z.B. eine Geschichte, die in einer einfachen Sprache erzählt wird / Я умею понять короткий рассказ, например, историю, рассказанную очень просто.

### Potrafię zrozumieć, gdy ludzie opowiadają o swoich wrażeniach, np. po obejrzeniu filmu.

I can understand when people talk about their impressions e.g. after seeing a film / Je peux comprendre quand les gens parlent de leurs impressions, p.ex. après avoir regardé un film / Ich kann verstehen, wenn Leute über ihre Eindrücke erzählen, z.B. nachdem sie einen Film gesehen haben. / Я умею понять, когда люди говорят о своих впечатлениях, например, после просмотра фильма.

### Potrafię zrozumieć proste instrukcje obsługi przedmiotów codziennego użytku, np. telefonu komórkowego, walkmana.

I can understand simple instructions for how to use everyday things, e.g. a mobile phone, a walkman / Je peux comprendre les modes d'emploi simples concernant des objets d'usage quotidien, p.ex. d'un portable, d'un baladeur / Ich kann einfache Gebrauchsanweisungen von Gegenständen des täglichen Bedarfs verstehen, z.B. von einem Handy oder einem Walkman / Я умею понять простые инструкции обслуживания бытовой техники, например, мобильного телефона, уокмена.

*Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.*

## B1 CZYTAM I ROZUMIEM

### READING / LIRE / LESEVERSTEHEN / ЧТЕНИЕ

już potrafię

jeszcze ćwiczę

to mój cel

#### Potrafię zrozumieć proste teksty zawierające znane mi historie, np. bajki.

I can understand simple familiar stories, e.g. fairy tales / Je peux comprendre des textes simples qui racontent des histoires familières (contes, fables) / Ich kann einfache Texte über mir bekannte Geschichten verstehen, z.B. Märchen / Я умею понять несложные тексты с известным содержанием, например, сказки.

#### Potrafię zrozumieć istotne informacje z krótkich artykułów, opisujących aktualne i znane mi tematy.

I can understand essential information in short articles describing current and familiar events / Je peux comprendre l'essentiel de brefs articles sur des sujets actuels et familiers / Ich kann wichtige Informationen in kurzen Beiträgen verstehen, wenn sie aktuelle und mir bekannte Themen behandeln / Я умею понять важные информации из коротких газетных статей на актуальные и знакомые мне темы.

#### Potrafię w pobieżnie przeczytanym tekście wskazać informacje na temat tego, kto co zrobił, gdzie i kiedy.

I can find information in a skimmed text about what, who, where and when somebody did something / En parcourant rapidement le texte, je peux trouver les informations suivantes: qui a fait quoi, quand et où / Ich kann einen Text rasch überfliegen und die wichtigsten Informationen auffinden, z.B. wer, was, wo, wann gemacht hat / Я могу быстро просмотреть текст и указать информации о том, кто и что сделал, где и когда.

#### Potrafię zrozumieć proste broszury lub ulotki, np. folder turystyczny, instrukcję obsługi.

I can understand simple brochures or leaflets, e.g. a tourist brochure, manual / Je peux comprendre des brochures simples, p.ex. publicité touristique, mode d'emploi / Ich kann einfache Broschüren und Flugblätter verstehen, z.B. Reiseprospekte, Bedienungsanleitung / Я умею понять простые брошюры или листовки, например, рекламные проспекты, инструкции обслуживания.

#### Potrafię zrozumieć proste pisma urzędowe, np. z banku, ze szkoły.

I can understand simple formal letters, e.g. from a bank, school / Je peux comprendre des lettres officielles simples, p.ex. d'une banque, d'une école / Ich kann einfache offizielle Korrespondenz verstehen, z.B. von einer Bank oder Schule / Я умею понять простые служебные письма, например, из банка, из школы.

#### Potrafię zrozumieć akcję jasno zbudowanego opowiadania, rozpoznać najważniejsze epizody i wydarzenia.

I can understand the plot of a clearly constructed story and recognise crucial episodes and events / Je peux suivre l'intrigue d'une histoire si elle est bien structurée et reconnaître les épisodes et les événements les plus importants / Ich kann die Handlung einer klar strukturierten Erzählung verstehen und die wichtigsten Episoden und Ereignisse erfassen / Я умею понять развитие сюжета в рассказе, обладающим четкой структурой. Умею выделить наиболее важные эпизоды и события.

#### Potrafię zrozumieć ogólnie wrażenia, uczucia, poglądy zawarte w prywatnych listach.

I can understand the gist of the description of impressions, feelings and opinions in personal letters / Dans la correspondance privée, je peux comprendre l'expression des sentiments, impressions, opinions / Ich kann verstehen, wenn jemand in privaten Briefen über seine Eindrücke, Gefühle und Ansichten schreibt / Я умею понять общие впечатления, чувства, точку зрения, содержащиеся в личных письмах.

#### Potrafię zrozumieć w prostych współczesnych tekstach, co jest faktem a co opinią autora.

I can distinguish between facts and opinions in simple contemporary texts / Je peux distinguer dans les textes contemporains simples les informations générales des opinions de l'auteur / Ich kann in einfachen aktuellen Texten Tatsachen von Autorenmeinungen unterscheiden / Я умею отличать в простых современных текстах комментарии от фактов.

*Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.*

## B1 ROZMAWIAM

SPOKEN INTERACTION / PRENDRE PART À UNE CONVERSATION /  
AN GESPRÄCHEN TEILNEHMEN / ДИАЛОГ

już potrafię

jeszcze ćwiczę

to mój cel

### Potrafię zacząć, podtrzymać i skończyć prostą rozmowę na tematy mi znane lub takie, którymi się interesuję.

I can start, maintain and close a simple conversation on topics familiar to me or of personal interest / Je peux commencer, soutenir et terminer une simple conversation sur un sujet familier ou d'intérêt personnel / Ich kann auf eine einfache Art ein Gespräch anfangen, es in Gang halten und abschließen, wenn das Thema mir vertraut oder aus meinem Interessengebiet ist / Я умею начать, поддержать и завершить несложный разговор на известные мне либо интересующие меня темы.

### Potrafię porozumieć się w większości sytuacji, które mogą pojawić się w trakcie podróży.

I can deal with most situations that may arise while travelling / Je peux me débrouiller dans la plupart des situations au cours d'un voyage / Ich kann mich in meisten Situationen verständigen und zurechtfinden, die auf einer Reise vorkommen können / Я умею выяснить большинство вопросов, которые могут возникнуть во время путешествия.

### Potrafię uzyskać i przekazać w prosty sposób informacje dotyczące codziennych spraw.

I can ask for and give information concerning everyday matters in a simple way / Je peux demander et transmettre de manière simple des informations concernant les problèmes de tous les jours / Ich kann auf eine einfache Art für mich wichtige Informationen aus dem Alltag gewinnen und vermitteln / Я умею просто получить и передать информацию, касающуюся повседневных вопросов.

### Potrafię w uprzejmy sposób przyjąć lub odrzucić czyjąś propozycję.

I can accept or reject an offer in a polite way / Je peux refuser ou accepter poliment une proposition / Ich kann Vorschläge und Angebote höflich annehmen und ablehnen / Я умею принять или не принять чье-либо предложение, соблюдая нормы поведения.

### Potrafię pytać o opinię innych ludzi i wyrażać własne poglądy w zwykłych rozmowach z przyjaciółmi.

I can ask for other people's opinions and express my views in informal discussions with friends / Je peux poser des questions lors d'une conversation courante avec des amis pour connaître leur opinion et exprimer la mienne / Ich kann andere Leute nach der Meinung fragen und meine Ansichten in Gesprächen mit Freunden klar machen / Я могу обмениваться мнениями и излагать свои взгляды в простых разговорах с друзьями.

### Potrafię w prosty sposób powtórzyć, co powiedział rozmówca, żeby upewnić się, czy dobrze zrozumiałem/am.

I can repeat in a simple way what someone has said to make sure that I understand properly / Je peux répéter de façon simple ce que quelqu'un a dit afin de m'assurer que j'ai bien compris / Ich kann auf eine einfache Art wiederholen, was mein Gesprächspartner gesagt hat, um mich zu vergewissern, ob ich ihn richtig verstanden habe / Я умею просто повторить слова собеседника, чтобы убедиться в том, что я правильно понял/а его высказывание.

### Potrafię w prosty sposób poprosić o objaśnienie lub sprecyzowanie tego, co powiedział mój rozmówca.

I can ask for an explanation or clarification of what another person has said in a simple way / Je peux demander à quelqu'un, de façon simple, d'expliquer ou de préciser ce qu'il vient de dire / Ich kann meinen Gesprächspartner bitten, seine Aussagen zu erklären oder zu präzisieren / Я умею попросить собеседника пояснить/уточнить мне то, что он сказал.

### Potrafię wziąć udział w prostej rozmowie lub dyskusji na tematy mi znane, mimo że czasem mogę mieć trudności ze sformułowaniem myśli.

I can take part in a simple conversation or discussion on topics that are familiar to me but sometimes may find it difficult to formulate my thoughts / Je peux prendre part à une conversation ou une discussion simples sur des sujets familiers bien que parfois j'aie du mal à m'exprimer / Ich kann an einfachen Gesprächen oder Diskussionen zu mir vertrauten Themen teilnehmen, obwohl es mir manchmal schwer fallen könnte, meine Gedanken auszudrücken / Я могу участвовать в простом разговоре или дискуссии на знакомую мне тему, несмотря на то, что иногда могу испытывать затруднения с изложением своих мыслей.

*Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.*



## B1 OPOWIADAM

SPOKEN PRODUCTION / S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU /  
ZUSAMMENHÄNGENDES SPRECHEN / МОНОЛОГ

już potrafię

jeszcze ćwiczę

to mój cel

### Potrafię opowiedzieć o różnych codziennych wydarzeniach oraz je skomentować w prosty sposób.

I can narrate various everyday events and comment on them in a simple way / Je peux raconter les événements quotidiens et les commenter de manière simple / Ich kann auf eine einfache Art Alltagsereignisse schildern und sie kommentieren / Я умею рассказать о разных повседневных событиях, а также просто прокомментировать их.

### Potrafię wrazić w prosty sposób moje uczucia, marzenia, nadzieje, plany.

I can present my feelings, dreams, hopes and plans in a simple way / Je peux présenter de manière claire mes rêves, mes attentes et mes projets / Ich kann klar meine Gefühle, Träume, Hoffnungen und Pläne darstellen / Я умею просто рассказать о своих чувствах, мечтах, надеждах, планах.

### Potrafię przedstawić w kilku zdaniach cel tego, co robię lub zamierzam zrobić.

I can present the purpose of my actions in a few sentences / Je peux présenter en quelques phrases le but de ce que je fais ou ai l'intention de faire / Ich kann in mehreren Sätzen klar sagen, was die Zielsetzung dessen ist, was ich tue oder tun werde / Я умею в нескольких предложениях представить цель того, что делаю, или того, что я намерен/а делать.

### Potrafię w prosty sposób wyjaśnić przyczynę mojego zachowania w sytuacjach codziennych.

I can explain the reasons for my actions in everyday situations in a simple way / Je peux expliquer de manière simple la cause de mon comportement dans les situations quotidiennes / Ich kann auf eine einfache Art mein Verhalten in alltäglichen Situationen begründen / Я умею очень просто объяснить своё поведение в повседневных ситуациях.

### Potrafię objaśnić, jak grać w bardzo proste gry, np. warcaby lub jak obsługiwać proste urządzenia, np. automat do napojów.

I can explain how to play a simple game, e.g. draughts or how to use a simple appliance, e.g. a vending machine / Je peux présenter les règles du jeu de jeux de société très simples ou les modes d'emploi simples, p.ex. d'un distributeur de boissons / Ich kann Spielregeln sowie Gebrauchsanweisungen einfacher Geräte erläutern, z.B. von einem Brettspiel oder einem Getränkeautomaten / Я умею представить правила игры или инструкцию обслуживания простых устройств, например, автомата с напитками.

### Potrafię w prosty sposób przedstawić główny wątek książki, filmu lub opowiedzieć proste wydarzenie.

I can relate the main plot of a book, film or describe an everyday event in a simple way / Je peux présenter de manière simple l'intrigue d'un film ou d'un livre ou raconter un événement simple / Ich kann auf eine einfache Art über die Haupthandlung eines Buches oder Films sowie über ein einfaches Ereignis berichten / Я умею рассказать сюжет книги, фильма или рассказать о простом событии.

### Potrafię w prosty sposób przekazać moją opinię na temat przeczytanej książki lub obejrzanego filmu.

I can express my opinion about a book I have read or a film I have seen in a simple way / Je peux exprimer de manière simple mon opinion sur un livre ou un film / Ich kann auf eine einfache Weise meine Meinung zu mir bekannten Büchern oder Filmen äußern / Я умею очень просто высказать своё мнение о прочитанной книге или фильме, который просмотрел/а.

### Potrafię przytoczyć, po kolei i za pomocą słów z tekstu, treść przeczytanych fragmentów.

I can paraphrase extracts from written passages using the original wording and ordering of events / Je peux rapporter les fragments lus, dans l'ordre du texte et à l'aide des mots qui y ont été utilisés / Ich kann Textauszüge unter Verwendung darin enthaltener Wörter in der richtigen Reihenfolge wiedergeben / Я умею передать в соответствующей очередности и с помощью слов из текста, содержание прочитанных отрывков.

Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.



**Potrafię napisać prosty tekst (list, wypracowanie) związany z moimi zainteresowaniami lub na znany mi temat.**

I can write a simple text (a letter, a composition) of personal interest or on a familiar topic / Je peux écrire un texte simple (lettre, composition) sur des thèmes dans mon domaine d'intérêt / Ich kann einen einfachen Text (Brief, Aufsatz) über ein vertrautes Thema oder ein Thema aus meinem Interessengebiet schreiben / Я умею написать простой текст (письмо, сочинение), связанный с моими интересами, или на известную мне тему.

**Potrafię w prywatnym liście w prosty sposób opisać film, książkę lub np. przebieg koncertu.**

I can relate the plot of a film, book or describe a concert in a simple informal letter / Dans une lettre personnelle, je peux décrire de manière simple un film, un livre ou un concert / Ich kann in einem persönlichen Brief auf eine einfache Art die Handlung eines Films oder eines Buches erzählen oder z.B. über ein Konzert berichten / Я умею очень просто в личном письме передать содержание фильма или книги, описать концерт.

**Potrafię w prostym tekście, np. w prywatnym liście, w prosty sposób wyrazić swoje uczucia, poglądy lub opinię.**

I can express feelings, views and opinions in a simple text, e.g. an informal letter / Je peux exprimer mes sentiments ou mes opinions dans un texte simple, p.ex. dans une lettre personnelle / Ich kann in einem einfachen Text, z.B. in einem persönlichen Brief meine Gefühle, Meinungen und Ansichten ausdrücken / Я умею в простом тексте, например, в личном письме, просто выразить свои чувства, взгляды, мнение.

**Potrafię napisać prostą odpowiedź na ogłoszenie, prosząc o dodatkowe interesujące mnie informacje.**

I can write a simple reply to an advertisement, asking for additional information that is of interest to me / Je peux écrire une réponse simple à une annonce et demander des renseignements complémentaires / Ich kann schriftlich auf eine Anzeige reagieren und um weitere für mich wichtige Informationen bitten / Я умею написать простой ответ на объявление, попросить о дополнительных, интересующих меня, информации.

**Potrafię w liście do przyjaciół opowiedzieć, co się u mnie wydarzyło i zapytać o nowiny.**

I can ask for and give news in a letter to a friend / Je peux raconter, dans une lettre à des amis, ce qui m'est arrivé et demander de leurs nouvelles / Ich kann in Briefen an Freunde berichten, was bei mir passiert und Neuigkeiten erfragen / Я умею в личном письме друзьям рассказать о событиях в моей жизни, расспросить их о новостях.

**Potrafię w prostym tekście zrelacjonować wydarzenia, których byłem/am świadkiem, np. w czasie podróży.**

I can relate the events I witnessed in a simple text, e.g. while travelling / Je peux raconter, dans un texte simple, les événements dont j'ai été témoin, p.ex. pendant un voyage / Ich kann über ein Ereignis berichten, dessen Zeuge ich war, z.B. auf einer Reise / Я умею в простом тексте написать короткое изложение событий, очевидцем которых был(а), например, во время путешествия.

**Potrafię w prywatnym liście doradzić, jak należy postąpić w trudnych sytuacjach, np. w czasie podróży.**

I can advise how to deal with difficult situations, e.g. while travelling, in an informal letter / Je peux conseiller, dans une lettre personnelle, ce qu'il faut faire dans des situations difficiles, p.ex. en voyage / Ich kann in einem persönlichen Brief Ratschläge in schwierigen Situationen geben, die z.B. auf einer Reise eintreten können / Я умею в личном письме посоветовать, как поступить в сложных ситуациях, например, во время путешествия.

**Potrafię napisać prosty życiorys zawierający najważniejsze informacje o mnie, mojej nauce, moich zainteresowaniach.**

I can write a simple CV, giving the most important information concerning myself, my education, my interests / Je peux rédiger un CV simple en donnant des informations importantes sur moi-même, mes études, mes domaines d'intérêt / Ich kann auf einfache Art meinen Lebenslauf schreiben, in dem ich die wichtigsten Informationen über mich, meine Schule/n und Interessen angebe / Я умею написать простую автобиографию, содержащую наиболее важные информации обо мне, о моей учёбе, моих увлечениях.

*Tu możesz wpisać dodatkowo wybrane przez Ciebie umiejętności.*

Jeśli, w którymś ze znanych Ci języków osiągnąłeś/łaś poziom wyższy niż B1, zaznacz to w tej tabeli, posługując się odpowiednio skrótem odpowiadającym danemu językowi. Na podstawie tego opisu możesz też sam/a próbować tworzyć listę umiejętności dla wybranych przez Ciebie sprawności na poziomie B2, C1 lub C2.

	B2	Język(i) ↓	C1	Język(i) ↓	C2	Język(i) ↓
Słucham i rozumiem	<p>Potrafię zrozumieć wystąpienia i dosyć długie wypowiedzi, a nawet śledzić złożoną argumentację, jeśli temat jest mi znany. Potrafię zrozumieć większość programów telewizyjnych. Potrafię zrozumieć większość filmów, w których używa się języka standardowego.</p>		<p>Potrafię zrozumieć długie wypowiedzi, nawet jeśli zawierają niedopowiedzenia a ich struktura nie jest jasna. Potrafię bez problemu zrozumieć filmy i programy telewizyjne.</p>		<p>Potrafię bez najmniejszych problemów zrozumieć ludzi (nawet tych, którzy mówią szybko) w rozmowach na żywo oraz słuchając ich wypowiedzi w mediach. Potrzebuję tylko trochę czasu na oswajenie się z nowym akcentem.</p>	
Czytam i rozumiem	<p>Potrafię zrozumieć artykuły i sprawozdania, których autorzy przyjmują pewną postawę lub pewien punkt widzenia. Potrafię zrozumieć współczesny tekst literacki pisany prozą.</p>		<p>Potrafię zrozumieć artykuły prasowe oraz długie i złożone teksty literackie o różnorodnym stylu. Potrafię zrozumieć teksty specjalistyczne i długie instrukcje techniczne, nawet jeśli nie są związane z moją specjalizacją.</p>		<p>Potrafię zrozumieć bez wysiłku wszelkie teksty, nawet te o dużym stopniu abstrakcji, takie jak np. podręczniki, artykuły na tematy specjalistyczne, dzieła literackie.</p>	
Mówię i Rozmawiam	<p>Potrafię prowadzić spontaniczną rozmowę, która umożliwia mi naturalne kontakty z obcokrajowcami. Mogę aktywnie uczestniczyć w rozmowach na znane mi tematy, przedstawiać moje opinie i bronić ich.</p>		<p>Potrafię porozumieć się swobodnie i spontanicznie, nie szukając słów. Potrafię komunikować się skutecznie w pracy i poza nią. Potrafię wyrażać moje myśli i poglądy oraz nawiązywać do wypowiedzi moich rozmówców.</p>		<p>Potrafię uczestniczyć bez żadnego wysiłku we wszelkich rozmowach i dyskusjach, swobodnie stosując wyrażenia idiomatyczne i potoczne. Potrafię wypowiadać się płynnie i wyrażać precyzyjnie niuanse znaczeniowe. W razie trudności potrafię, umiejętnie i w sposób niezauważalny dla mojego rozmówcy, poprawić lub przeformułować swoją wypowiedź.</p>	
Opowiadam	<p>Potrafię jasno i szczegółowo wypowiadać się na tematy związane z moimi zainteresowaniami. Potrafię wyrazić swój punkt widzenia na temat bieżących wydarzeń oraz przedstawić zle i dobre strony różnych rozwiązań.</p>		<p>Potrafię przedstawić jasno i szczegółowo złożone problemy, odnosząc się przy tym do związanych z nimi wątków i rozwijając niektóre ich aspekty. Potrafię odpowiednio zakończyć moją wypowiedź.</p>		<p>Potrafię w płynny sposób dokonać opisu lub przedstawić argumentację, dostosowując styl wypowiedzi do sytuacji. Potrafię przedstawić w sposób zwięzły i logiczny wybrany temat oraz pomóc memu rozmówcy w przypomnieniu najważniejszych kwestii.</p>	
Piszę	<p>Potrafię napisać tekst jasny i szczegółowy na różne tematy związane z moimi zainteresowaniami. Potrafię napisać rozprawkę lub sprawozdanie, przekazując jakąś informację lub przedstawiając argumenty „za” i „przeciw” w stosunku do przedstawionej opinii. Potrafię napisać list, który podkreśla mój stosunek do wydarzeń i doświadczeń.</p>		<p>Potrafię wyrazić i rozwinąć mój punkt widzenia w jasnym czytelnie napisanym tekście. Potrafię wypowiedzieć się w liście, rozprawce lub sprawozdaniu na złożone tematy, podkreślając, ważne z mego punktu widzenia, aspekty. Potrafię dostosować swój styl do stylu odbiorcy.</p>		<p>Potrafię napisać zrozumiały logiczny tekst, stylistycznie dopasowany do okoliczności Potrafię pisać długie listy, sprawozdania lub artykuły o wyrażeniu najważniejszych elementów. Potrafię pisać streszczenia i recenzje prac fachowych i literackich.</p>	



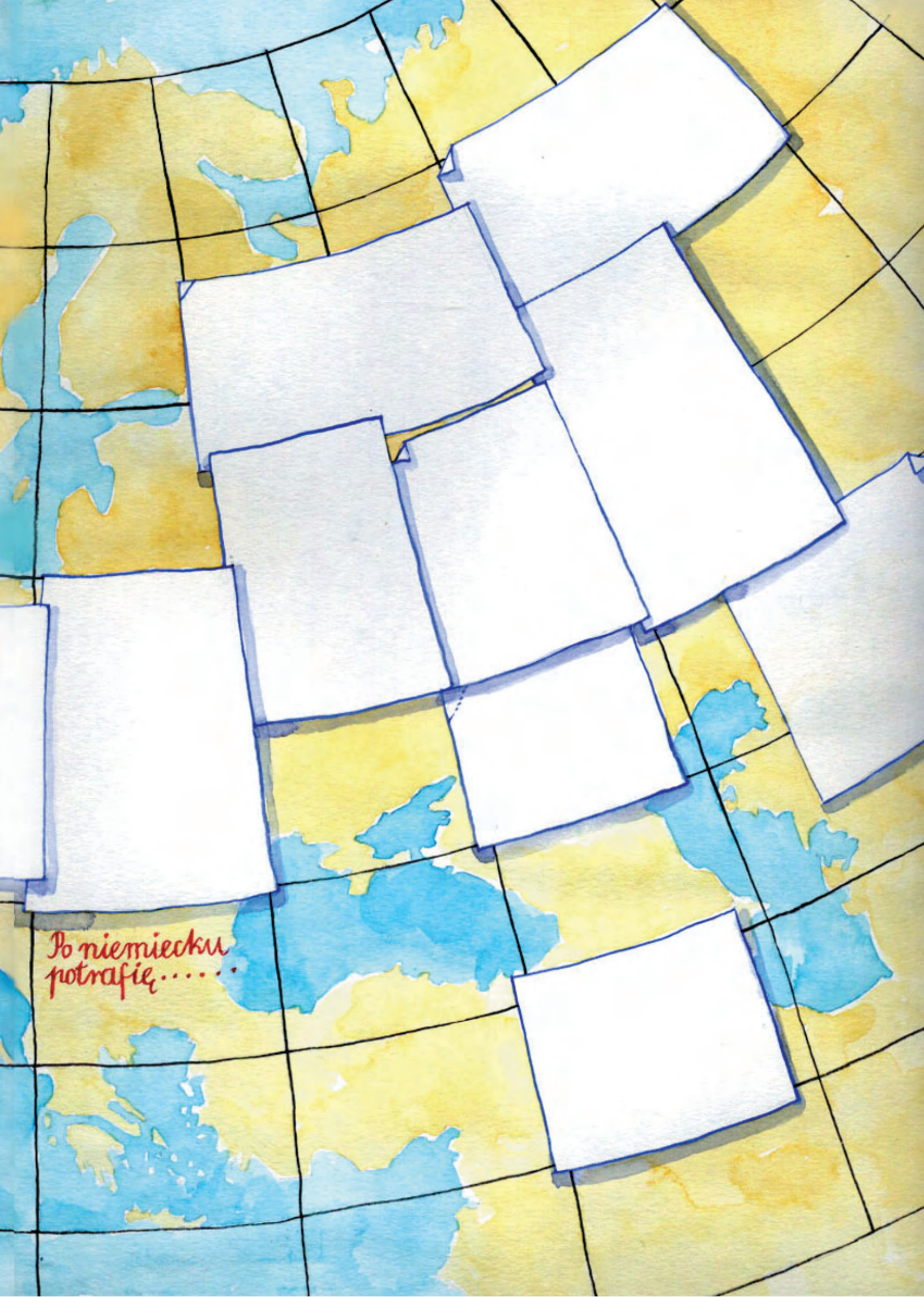
**Bardzo się cieszę, że w językach, których się uczę, potrafię...**

*I am glad that I can already... / Je suis très content/e d'être capable de... / Ich freue mich, dass ich... kann / Я очень рад /рада, что на языке, который изучаю, могу.....*

W każde z pól, możesz wpisywać stopniowo, w ciągu kolejnych miesięcy nauki, ważne dla Ciebie umiejętności.

*W języku  
angielskim  
potrafię powie-  
dzieć, jak się  
nazywam*





*Po niemiecku  
potrafie.....*





## Co to jest *Dossier*?

*What is the Dossier? / Qu'est-ce que le Dossier ? /*

*Was ist das Dossier? / Что такое Досье?*

**Dossier** jest tą częścią *Europejskiego portfolio językowego*, która najbardziej przypomina teczkę artysty. Możesz w nim gromadzić i rejestrować (tabela 1) różne wykonane przez Ciebie prace: Twoje wypracowania, wiersze, rymowanki, wykonane samodzielnie krzyżówki, rebusy itp., prace plastyczne, listy, projekty, notatki i pamiątki z podróży po różnych krajach, regionach lub miastach, a nawet ćwiczenia, z których jesteś szczególnie dumny/a.

Od Ciebie będzie zależeć, które z prac zachowasz, a które wyjmiesz z *Dossier* w kolejnych latach nauki.

*Dossier*, to również miejsce (tabela 2) na dyplomy potwierdzające Twój udział w konkursach, zaświadczenia i świadectwa, dokumentujące Twoje osiągnięcia w poznawaniu języków i kultur. Te z dokumentów, które są dla Ciebie szczególnie ważne, wpiszesz do Twojego *Paszportu językowego*.

## Do czego służy *Dossier*?

*What is the Dossier for? / A quoi sert le Dossier? /*

*Wozu dient das Dossier? / Чему служит Досье?*

*Dossier* ułatwi Ci:

- dokumentowanie własnych osiągnięć w poznawaniu języków i kultur,
- zdobywanie umiejętności oceny własnych prac,
- samodzielne planowanie Twojej nauki,
- prezentację Twojej wiedzy o innych językach i kulturach.



Europejskie portfolio językowe: nr akredytacji 62.2004 przyznany Centralnemu Ośrodkowi Doskonalenia Nauczycieli



# Dossier









## Moi nauczyciele języków potwierdzają moje umiejętności:

Jeśli chcesz, możesz poprosić swoich nauczycieli języków o potwierdzenie Twojego poziomu. Pamiętaj, że *Portfolio* jest Twoją własnością i że to Ty decydujesz o tym, czy chcesz, aby nauczyciel potwierdził Twój poziom znajomości języka.

Sprawność	Poziom	Język .....	Język .....	Język .....	Język .....	
		data i podpis nauczyciela				
		↓	↓	↓	↓	
Słucham i rozumiem	A1					
	A2					
	B1					
	B2					
	C1					
	C2					
Czytam i rozumiem	A1					
	A2					
	B1					
	B2					
	C1					
	C2					
Mówię	rozmawiam	A1				
		A2				
		B1				
		B2				
		C1				
		C2				
	opowiadam	A1				
		A2				
		B1				
		B2				
		C1				
		C2				
Piszę	A1					
	A2					
	B1					
	B2					
	C1					
	C2					

Rada Europy opracowała table pomocne w określeniu stopnia znajomości języka osób uczących się go w szkole i poza szkołą. *Tabela samoceny* pomoże Ci dokonać własnej oceny, a z *tabel biegłości językowej* mogą korzystać Twój nauczyciele i osoby przygotowujące konkursy, olimpiady i egzaminy.

	A1	A2	BI	B2	CI	C2	
<b>Sluchanie (słucham i rozumiem)</b>	Potrąfię zrozumieć znane mi słowa i bardzo podstawowe wyrażenia, dotyczące mnie osobiste, mojej rodziny i danego bezpośredniego otoczenia, gdy tempo wypowiedzi jest wolne a artykuluacja wyraźna.	Potrąfię zrozumieć wyrażenia i najczęściej używane słowa, związane z dziedzinami dla mnie ważnymi (np. podstawowe informacje dotyczące mnie i mojej rodziny, zakupów, miejsca i regionu zamieszkania, zatrudnienia). Potrąfię zrozumieć główny sens zawarty w krótkich, prostych komunikatach i ogłoszeniach.	Potrąfię zrozumieć główne myśli zawarte w jasnej, sformułowanej w standardowej odmianie języka wypowiedzi na znane mi tematy, typowe dla domu, szkoły, czasu wolnego itd. Potrąfię zrozumieć główne wątki wielu programów radiowych i telewizyjnych, traktujących o sprawach bieżących lub o sprawach interesujących mnie prywatnie lub zawodowo - wtedy, kiedy te informacje są podawane stosunkowo wolno i wyraźnie.	Potrąfię zrozumieć dłuższe wypowiedzi i wykłady oraz nawet jeśli nie są one jasno skonstruowane i kiedy związki logiczne są w nich jedynie implikowane, a nie wyrażone bezpośrednio. Bez większych trudności rozumiem mowę rodzinną użytkowników języka, pod warunkiem jednak, iż mam trochę czasu, by przyzwyczaić się do nowego akcentu.	Rozumiem dłuższe wypowiedzi, nawet jeśli nie są one jasno skonstruowane i kiedy związki logiczne są w nich jedynie implikowane, a nie wyrażone bezpośrednio. Bez większych trudności rozumiem mowę rodzinną użytkowników języka, pod warunkiem jednak, iż mam trochę czasu, by przyzwyczaić się do nowego akcentu.	Rozumiem dłuższe wypowiedzi, nawet jeśli nie są one jasno skonstruowane i kiedy związki logiczne są w nich jedynie implikowane, a nie wyrażone bezpośrednio. Bez większych trudności rozumiem mowę rodzinną użytkowników języka, pod warunkiem jednak, iż mam trochę czasu, by przyzwyczaić się do nowego akcentu.	Rozumiem trudności ze zrozumieniem jakiegokolwiek wypowiedzi mówionej - słuchanej „na żywo” czy odbieranej za pośrednictwem mediów - nawet przy szybkim tempie mowy. Bez większych trudności rozumiem mowę rodzinną użytkowników języka, pod warunkiem jednak, iż mam trochę czasu, by przyzwyczaić się do nowego akcentu.
<b>Czytanie (czytam i rozumiem)</b>	Rozumiem znane nazwy, słowa i bardzo proste zdania, np. na tablicach informacyjnych i plakatach lub w katalogach.	Potrąfię czytać bardzo krótkie, proste teksty. Potrąfię znaleźć konkretne, przewidywalne informacje w prostych tekstach, dotyczących codzienności, takich jak ogłoszenia, reklamy, prospekty, karty dań, rozkłady jazdy. Rozumiem krótkie, proste listy prywatne.	Rozumiem teksty składające się głównie ze słów najczęściej występujących, dotyczących życia codziennego lub zawodowego. Rozumiem opisy wydawnicze, uczuci i pragnień zawarte w prywatnej korespondencji.	Czytam ze zrozumieniem artykuły i raporty dotyczące problemów w społeczeństwie, w których piszący prezentują określone stanowiska i poglądy. Rozumiem współczesną prozę literacką.	Rozumiem długie i złożone teksty informacyjne i literackie, dostarczające i doceniając ich różnicowanie stylu. Rozumiem artykuły specjalistyczne i dłuższe instrukcje techniczne, nawet te niezwiązane z moją dziedziną.	Rozumiem trudności z rozumieniem wszystkich form języka pisanego, włączając w to abstrakcyjne lub językowo skomplikowane teksty, takie jak podręczniki, artykuły specjalistyczne i dzieła literackie.	Rozumiem wszystkie formy języka pisanego, włączając w to abstrakcyjne lub językowo skomplikowane teksty, takie jak podręczniki, artykuły specjalistyczne i dzieła literackie.
<b>Interakcja (rozmawiam)</b>	Potrąfię brać udział w zwykłej, typowej rozmowie, wymagającej prostej i bezpośredniej wymiany informacji na znane mi tematy. Potrąfię sobie radzić w bardzo krótkich rozmowach towarzyskich, nawet jeśli nie rozumiem wystarczająco dużo, by samemu podtrzymać rozmowę.	Potrąfię brać udział w zwykłej, typowej rozmowie, wymagającej prostej i bezpośredniej wymiany informacji na znane mi tematy. Potrąfię sobie radzić w bardzo krótkich rozmowach towarzyskich, nawet jeśli nie rozumiem wystarczająco dużo, by samemu podtrzymać rozmowę.	Potrąfię radzić sobie w większości sytuacji, w których można się znaleźć w czasie podróży po kraju lub regionie, gdzie mówi się danym językiem. Potrąfię - bez uprzedniego przygotowania - włączyć się do rozmów na znane mi tematy prywatne lub odnoszące się do życia codziennego (dotyczące np. rodziny, zainteresowań, pracy, podróży, wyjazdów, wydarzeń bieżących).	Potrąfię się porozumiewać na tyle płynnie i spontanicznie, że mogę prowadzić dość swobodne rozmowy z rodzinnymi użytkownikami języka. Potrąfię brać czynny udział w dyskusjach na znane mi tematy, przedstawiając swoje zdanie i broniąc swoich poglądów.	Potrąfię się wypowiedzieć płynnie i spontanicznie, bez zbyt widocznego namysłu i w celu zrealizowania właściwych sformułowań. Potrąfię skutecznie porozumiewać się w kontaktach towarzyskich i w sprawach zawodowych. Potrąfię precyzyjnie formułować swoje myśli i poglądy, zręcznie nawiązując do wypowiedzi rozmówców.	Potrąfię bez żadnego wysiłku brać udział w każdej rozmowie czy dyskusji. Dobrze znam i odpowiednio stosuję wyrażenia idiomatyczne i potoczne. Wyrażam się płynnie, subtelnie różniąc odcień znaczenia. Jeśli nawet nieważne problemy z wyrażeniem czegoś, potrąfię przedmówić swoje wypowiedzi, tak że rozmówcy są właściwie nieświadomi moich braków.	Potrąfię bez żadnego wysiłku brać udział w każdej rozmowie czy dyskusji. Dobrze znam i odpowiednio stosuję wyrażenia idiomatyczne i potoczne. Wyrażam się płynnie, subtelnie różniąc odcień znaczenia. Jeśli nawet nieważne problemy z wyrażeniem czegoś, potrąfię przedmówić swoje wypowiedzi, tak że rozmówcy są właściwie nieświadomi moich braków.
<b>Produkcja (opowiadam)</b>	Potrąfię używać prostych wyrażen i zdań, aby opisać miejsce, gdzie mieszkam oraz ludzi, których znam.	Potrąfię posłużyć się ciągiem wyrażen i zdań, by w prosty sposób opisać swoją rodzinę, innych ludzi, warunki życia, swoje wykształcenie, swoją obecną i poprzednią pracę.	Potrąfię łączyć wyrażenia w prosty sposób, by opisywać przeżycia i zdarzenia, a także swoje marzenia, nadzieje i ambicje. Potrąfię krótko uzasadniać i objaśniać własne poglądy i plany. Potrąfię relacjonować wydarzenia i opowiadać przebieg akcji książek czy filmów, opisując własne reakcje i wrażenia.	Potrąfię formułować przejrzyste, rozbudowane wypowiedzi na różne tematy związane z dziedzinami, które mnie interesują. Potrąfię wyjaśnić swój punkt widzenia w danej kwestii oraz podać argumenty za i przeciw względem możliwych rozwiązań.	Potrąfię formułować przejrzyste i szczegółowe wypowiedzi dotyczące skomplikowanych zagadnień, rozwijając w nich wybrane podtematy lub poszczególne kwestie i kończyć je odpowiednią konkluzją.	Potrąfię przedstawić płynny, klarowny wywód lub opis sformułowany w stylu właściwym dla danego kontekstu w sposób logiczny i skuteczny, ułatwiający odbiorcy odnotowanie i zapamiętanie najważniejszych kwestii.	Potrąfię przedstawić płynny, klarowny wywód lub opis sformułowany w stylu właściwym dla danego kontekstu w sposób logiczny i skuteczny, ułatwiający odbiorcy odnotowanie i zapamiętanie najważniejszych kwestii.
<b>Pisanie (piszę)</b>	Potrąfię napisać krótkie, proste notatki lub wiadomości dotyczące domowych potrzeb. Potrąfię napisać bardzo proste listy prywatne, na przykład dziękując komuś za coś.	Potrąfię napisać krótkie i proste notatki lub wiadomości dotyczące domowych potrzeb. Potrąfię napisać bardzo proste listy prywatne, na przykład dziękując komuś za coś.	Potrąfię pisać proste teksty na znane mi tematy lub związane z moimi zainteresowaniami. Potrąfię pisać listy prywatne opisujące swoje przeżycia i wrażenia.	Potrąfię pisać rozumiałe, szczegółowe teksty na dowolne tematy związane z moimi zainteresowaniami. Potrąfię napisać rozprawki lub opracowanie, przekazując informacje lub rozważając argumenty za i przeciw. Potrąfię pisać listy, podkreślając znaczenie, jakie mają dla mnie dane wydarzenia i przeżycia.	Potrąfię się wypowiedzieć w zrozumiałych i dobrze zbudowanych tekstach, dosyć szeroko przedstawiając swój punkt widzenia. Potrąfię pisać o złożonych zagadnieniach w prywatnym liście, w rozprawce czy opracowaniu, podkreślając kwestie, które uważam za najważniejsze. Potrąfię dostosować styl tekstu do potencjalnego czytelnika.	Potrąfię pisać płynne, zrozumiałe teksty, stosując odpowiedni w danym przypadku styl. Potrąfię pisać o złożonych zagadnieniach w listach, opracowaniach lub artykułach, prezentując poruszone problemy logicznie i skutecznie, tak by ułatwić odbiorcy zrozumienie i zapamiętanie najważniejszych kwestii. Potrąfię pisać streszczenia i recenzje prac specjalistycznych i utworów literackich.	Potrąfię pisać płynne, zrozumiałe teksty, stosując odpowiedni w danym przypadku styl. Potrąfię pisać o złożonych zagadnieniach w listach, opracowaniach lub artykułach, prezentując poruszone problemy logicznie i skutecznie, tak by ułatwić odbiorcy zrozumienie i zapamiętanie najważniejszych kwestii. Potrąfię pisać streszczenia i recenzje prac specjalistycznych i utworów literackich.

## Poziomy biegłości językowej: skala ogólna

Poziom biegłości	<b>C2</b>	Osoba posługująca się językiem na tym poziomie może z łatwością zrozumieć praktycznie wszystko, co usłyszy lub przeczyta. Potrafi streszczać informacje pochodzące z różnych źródeł, pisanych lub mówionych, w spójny sposób odtwarzając zawarte w nich tezy i wyjaśnienia. Potrafi wyrażać swoje myśli płynnie, spontanicznie i precyzyjnie, subtelnie różnicując odcienie znaczeniowe nawet w bardziej złożonych wypowiedziach.
	<b>C1</b>	Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie szeroki zakres trudnych, dłuższych tekstów, dostrzegając także znaczenia ukryte, wyrażone pośrednio. Potrafi się wypowiadać płynnie, spontanicznie, bez większego trudu odnajdując właściwe sformułowania. Skutecznie i swobodnie potrafi posługiwać się językiem w kontaktach towarzyskich i społecznych, edukacyjnych bądź zawodowych. Potrafi formułować jasne, dobrze zbudowane, szczegółowe, dotyczące złożonych problemów wypowiedzi ustne lub pisemne, sprawnie i właściwie posługując się regułami organizacji wypowiedzi, łącznikami, wskaźnikami zespolenia tekstu.
Poziom samodzielnosci	<b>B2</b>	Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w złożonych tekstach na tematy konkretne i abstrakcyjne, łącznie z rozumieniem dyskusji na tematy techniczne z zakresu jej specjalności. Potrafi porozumiewać się na tyle płynnie i spontanicznie, by prowadzić normalną rozmowę z rodzimym użytkownikiem języka, nie powodując przy tym napięcia u którejkolwiek ze stron. Potrafi – w szerokim zakresie tematów – formułować przejrzyste i szczegółowe wypowiedzi ustne lub pisemne, a także wyjaśniać swoje stanowisko w sprawach będących przedmiotem dyskusji, rozważając wady i zalety różnych rozwiązań.
	<b>B1</b>	Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w jasnych, standardowych wypowiedziach, które dotyczą znanych jej spraw i zdarzeń typowych dla pracy, szkoły, czasu wolnego itd. Potrafi radzić sobie w większości sytuacji komunikacyjnych, które mogą się zdarzyć w czasie podróży w regionie, gdzie mówi się danym językiem. Potrafi tworzyć proste, spójne wypowiedzi ustne lub pisemne na tematy, które są jej znane bądź ją interesują. Potrafi opisywać doświadczenia, zdarzenia, nadzieje, marzenia i zamierzenia, krótko uzasadniając bądź wyjaśniając swoje opinie i plany.
Poziom podstawowy	<b>A2</b>	Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie wypowiedzi i często używane wyrażenia w zakresie tematów związanych z życiem codziennym (są to np. bardzo podstawowe informacje dotyczące osoby rozmówcy i jego rodziny, zakupów, otoczenia, pracy). Potrafi porozumiewać się w rutynowych, prostych sytuacjach komunikacyjnych, wymagających jedynie bezpośredniej wymiany zdań na tematy znane i typowe. Potrafi w prosty sposób opisywać swoje pochodzenie i otoczenie, w którym żyje, a także poruszać sprawy związane z najważniejszymi potrzebami życia codziennego.
	<b>A1</b>	Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie i potrafi stosować potoczne wyrażenia i bardzo proste wypowiedzi, dotyczące konkretnych potrzeb życia codziennego. Potrafi formułować pytania z zakresu życia prywatnego, dotyczące np. miejsca, w którym mieszka, ludzi, których zna i rzeczy, które posiada oraz odpowiadać na tego typu pytania. Potrafi przedstawiać siebie i innych. Potrafi prowadzić prostą rozmowę pod warunkiem, że rozmówca mówi wolno, zrozumiale i jest gotowy do pomocy.

## Common Reference Levels: global scale

Proficient User	C2	Can understand with ease virtually everything heard or read. Can summarise information from different spoken and written sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation. Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in more complex situations.
	C1	Can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning. Can express him/herself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. Can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes. Can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.
Independent User	B2	Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialisation. Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party. Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.
	B1	Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. Can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an area where the language is spoken. Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. Can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
Basic User	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.
	A1	Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.

*Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*, Council of Europe, CUP, 2001.

## Niveaux communs de compétences – Échelle globale

Utilisateur expérimenté	C2	Peut comprendre sans effort pratiquement tout ce qu'il/elle lit ou entend. Peut restituer faits et arguments de diverses sources écrites et orales en les résumant de façon cohérente. Peut s'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise et peut rendre distinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes.
	C1	Peut comprendre une grande gamme de textes longs et exigeants, ainsi que saisir des significations implicites. Peut s'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher ses mots. Peut utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. Peut s'exprimer sur des sujets complexes de façon claire et bien structurée et manifester son contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.
Utilisateur indépendant	B2	Peut comprendre le contenu essentiel de sujets concrets ou abstraits dans un texte complexe, y compris une discussion technique dans sa spécialité. Peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre. Peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets, émettre un avis sur un sujet d'actualité et exposer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.
	B1	Peut comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de choses familières dans le travail, à l'école, dans les loisirs, etc. Peut se débrouiller dans la plupart des situations rencontrées en voyage dans une région où la langue cible est parlée. Peut produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêt. Peut raconter un événement, une expérience ou un rêve, décrire un espoir ou un but et exposer brièvement des raisons ou explications pour un projet ou une idée.
Utilisateur élémentaire	A2	Peut comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par exemple, informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail). Peut communiquer lors des tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers et habituels. Peut décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat et évoquer des sujets qui correspondent à des besoins immédiats.
	A1	Peut comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser des questions à une personne des questions la concernant – par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc. – et peut répondre au même type de questions. Peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.

*Cadre européen commun de référence pour les langues, apprendre, enseigner, évaluer*, Conseil de l'Europe, Les Editions Didier, Paris 2001.



## Gemeinsame Referenzniveaus: Globalskala

Kompetente Sprachverwendung	C2	Kann praktisch alles, was er/sie liest oder hört, mühelos verstehen. Kann Informationen aus verschiedenen schriftlichen und mündlichen Quellen zusammenfassen und dabei Begründungen und Erklärungen in einer zusammenhängenden Darstellung wiedergeben. Kann sich spontan, sehr flüssig und genau ausdrücken und auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen.
	C1	Kann ein breites Spektrum anspruchsvoller, längerer Texte verstehen und auch implizite Bedeutungen erfassen. Kann sich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium wirksam und flexibel gebrauchen. Kann sich klar, strukturiert und ausführlich zu komplexen Sachverhalten äußern und dabei verschiedene Mittel zur Textverknüpfung angemessen verwenden.
Selbstständige Sprachverwendung	B2	Kann die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen verstehen; versteht im eigenen Spezialgebiet auch Fachdiskussionen. Kann sich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit Muttersprachlern ohne größere Anstrengung auf beiden Seiten gut möglich ist. Kann sich zu einem breiten Themenspektrum klar und detailliert ausdrücken, einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.
	B1	Kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Kann sich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern. Kann über Erfahrungen und Ereignisse berichten, Träume, Hoffnungen und Ziele beschreiben und zu Plänen und Ansichten kurze Begründungen oder Erklärungen geben.
Elementare Sprachverwendung	A2	Kann Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung zusammenhängen (z. B. Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Kann sich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen und direkten Austausch von Informationen über vertraute und geläufige Dinge geht. Kann mit einfachen Mitteln die eigene Herkunft und Ausbildung, die direkte Umgebung und Dinge im Zusammenhang mit unmittelbaren Bedürfnissen beschreiben.
	A1	Kann vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden, die auf die Befriedigung konkreter Bedürfnisse zielen. Kann sich und andere vorstellen und anderen Leuten Fragen zu ihrer Person stellen – z.B. wo sie wohnen, was für Leute sie kennen oder was für Dinge sie haben – und kann auf Fragen dieser Art Antwort geben. Kann sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartnerinnen oder Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen und bereit sind zu helfen.

*Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen*, Council of Europe: Langenscheidt, 2001.

## Уровни владения языком: общая шкала

Свободное владение	C2	Понимаю практически любое устное или письменное сообщение, могу составить связный текст, опираясь на несколько устных и письменных источников. Говорю спонтанно с высоким темпом и высокой степенью точности, подчеркивая оттенки значений даже в самых сложных случаях.
	C1	Понимаю объемные сложные тексты на различную тематику, распознаю скрытое значение. Говорю спонтанно в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений. Гибко и эффективно использую язык для общения в научной и профессиональной деятельности. Могу создать точное, детальное, хорошо выстроенное сообщение на сложные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединением его элементов.
Самостоятельное владение	B2	Понимаю общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты. Говорю достаточно быстро и спонтанно, чтобы постоянно общаться с носителями языка без особых затруднений для любой из сторон. Я умею делать четкие, подробные сообщения на различные темы и изложить свой взгляд на основную проблему, показать преимущество и недостатки разных мнений.
	B1	Понимаю основные идеи четких сообщений, сделанных на литературном языке на разные темы, типично возникающие на работе, учебе, досуге и т.д. Умею общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть во время пребывания в стране изучаемого языка. Могу составить связное сообщение на известные или особо интересующие меня темы. Могу описать впечатления, события, надежды, стремления, изложить и обосновать свое мнение и планы на будущее.
Элементарное владение	A2	Понимаю отдельные предложения и часто встречающиеся выражения, связанные с основными сферами жизни (например, основные сведения о себе и членах своей семьи, покупках, устройстве на работу и т.п.). Могу выполнить задачи, связанные с простым обменом информацией на знакомые или бытовые темы. В простых выражениях могу рассказать о себе, своих родных и близких, описать основные аспекты повседневной жизни.
	A1	Понимаю и могу употребить в речи знакомые фразы и выражения, необходимые для выполнения конкретных задач. Могу представиться/представить других, задавать/отвечать на вопросы о месте жительства, знакомых, имуществе. Могу участвовать в несложном разговоре, если собеседник говорит медленно и отчетливо и готов оказать помощь.

*Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка*, Council of Europe, CUP, 2001.